



# intertechno®

Funk-Technik GmbH  
seit 1970



## Funk Jalousien- und Rollladensteuerung Empfänger

## ITL-510

### D Bedienungsanleitung

**BG** Ръководство за обслу  
жване

**CZ** Návod k obsluze

**DK** Betjeningsvejledning

**E** Manual de  
instrucciones

**EST** Kasutusjuhend

**F** Mode d'emploi

**FIN** Käyttöohje

**GB** Operating instructions

**GR** Οδηγίες χρήσης

**H** Kezelési utasítás

**HR** Uputa za rukovanje

**I** Istruzioni d'uso

**ISL** Notkunarleiðbeiningar

**N** Bruksanvisning

**NL** Bedieningshandleiding

**P** Manual de instruções

**PL** Instrukcja obsługi

**R** Руководство по экспл  
уатации

**RO** Instrucțiuni de utilizare

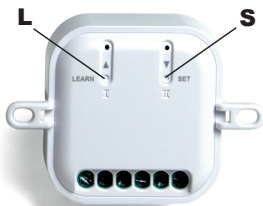
**S** Bruksanvisning

**SK** Návod na obsluhu

**SLO** Navodila za uporabo

**TR** Kullanma kılavuzu

1

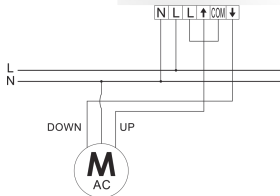


2



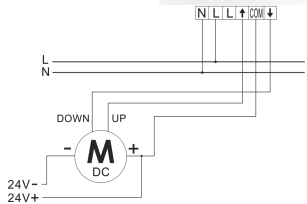
3a

**230 Volt**



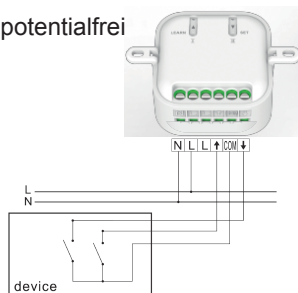
3b

**24 Volt**

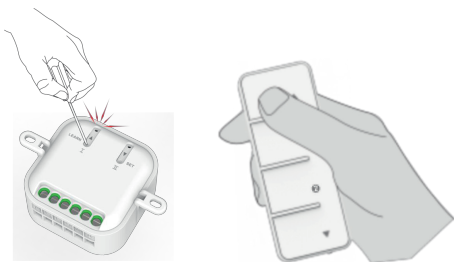


3c

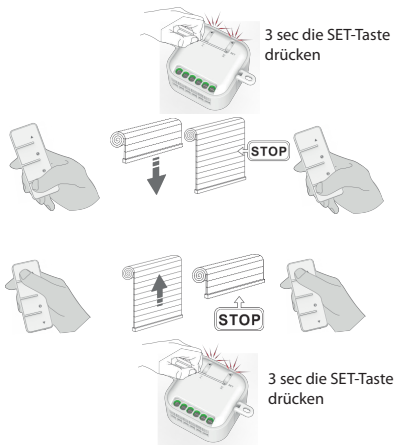
potentialfrei



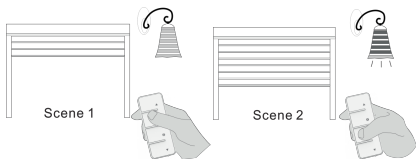
4



5



6







# D

## Bedienungsanleitung

ITL-510

Der ITL-510 (**Abb. 1**) ist zur Schaltung von allen Rohrmotoren und damit zur Steuerung von Jalousien, Rollläden, Sonnenrollos, Markisen etc. geeignet.

- 32 Speicher, First-In-First-Out-Speicherung.
- Integrierte Motorkalibrierungseinstellung.
- Szenenstatusspeicher, schaffen Sie Ihre gewünschte Atmosphäre.

Alle lehrenden Sender  und alle Sender für die Szenenschaltung  von intertechno können verwendet werden.

Eine Vielzahl von Hand- und Wandsendern sowie der Rollladensender ITS-510 stehen zur Verfügung.

Auch der Funk-Dimmer-Wandsender ITDW-854 kann mit dem Drehrad den Rollläden öffnen oder schließen!!

**Montage** (nur durch einen konzessionierten Elektriker):

Um den Funk-Rollladenschalter in einer Dose einzubauen können zur Platzersparnis die Befestigungslaschen einfach abgebrochen werden. (**Abb. 2**)

- 1.) Sicherung ausschalten.
- 2.) Die Anschlüsse sind gemäß **Abb. 3a/3b/3c** durchzuführen.

**Codierung (Abb. 4)** Anlernen von Sender und Empfänger

- 3.) Sicherung wieder einschalten.  
Die LED leuchtet für 10 Sekunden lang und zeigt somit eine Betriebsbereitschaft an.
- 4.) Lernknopf (L) am Modul mit einem feinen Stift (z.B. Büroklammer, Kugelschreiber) kurz drücken.  
Die LED blinkt.
- 5.) Sofort am Sender ITS-510 die ▲-Taste drücken! Mit allen anderen Sendern wird das Ein-Signal gesendet. Siehe dazu auch die jeweilige Bedienungsanleitung. Die LED blinkt schnell zur Bestätigung.  
Damit ist die Codierung abgeschlossen.



Wird innerhalb von 12 Sekunden kein Signal gesendet, so wird der Lernprozess automatisch beendet.

Es können insgesamt 32 verschiedene Codes bzw. lehrende Sender (keine Buchstaben- und Zahlencodierung) angelernt werden. Werden mehr als 32 Codes eingegeben, so wird jeweils der Erste gelöscht. Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert.

Bei Verwendung von mehreren Funkempfängern ergeben sich dadurch viele Schaltmöglichkeiten wie Einzel und Gruppenschaltungen. Zusätzlich besitzt der ITL-510 einen Speicher für die Szenenschaltung.

### Einzelne Codes löschen

Wie unter 4.) und 5.) vorgehen, jedoch anstelle der „Rauf“-▲ die „Runter“-Taste ▼ drücken bzw. das Aussignal senden.

### Alle Codes löschen

Lernknopf (L) ca. 6 sec. drücken, die LED beginnt schnell zu blinken. Kurz loslassen und noch einmal kurz den Lernknopf (L) drücken, Die LED blinkt schnell zur Bestätigung des Löschvorganges. Sender werden dazu nicht benötigt.

### Öffnen und Schließen

Mit ITS-510

- 1.) Durch einmaliges Drücken der Pfeiltasten ▲/▼ läuft der Rollladen an. Durch nochmaliges Drücken derselben Pfeiltaste wird der Lauf gestoppt.
- 2.) Auch kann die Pfeiltaste gedrückt gehalten werden und bei gewünschter Position durch Loslassen gestoppt werden.





# D

## Bedienungsanleitung

ITL-510

Mit allen anderen Hand- oder Wandsendern wird mit dem Ein- und Aussignal die Richtung gesteuert und durch nochmaliges drücken gestoppt.

### Motor Kalibrierung

Dient zur Festlegung des geöffneten und geschlossenen Fixpunkts. Dadurch kann mit dem Smartphone über eine intertechno Smarthome-Zentrale oder einem Szenensender auch ein teilweise geöffneter Zustand festgelegt werden (z.B. zu 30% geschlossen).

### Einstellung mit ITS-510 (Abb. 5)

- 1.) SET-Knopf 3 Sekunden lang drücken. Beide LEDs blinken.
- 2.) Durch drücken der ▼-Taste schließt der Rollladen.  
Sobald geschlossen ist wird die ▼-Taste erneut gedrückt.
- 3.) Nun muss die ▲-Taste gedrückt werden.  
Sobald der geöffnete Zustand erreicht ist wird die ▲-Taste erneut gedrückt.
- 4.) Um den Vorgang abzuschließen wird der SET-Knopf erneut für 3 Sekunden gedrückt und beide LEDs blinken zur Bestätigung und die Kalibrierung ist abgeschlossen.

Mit allen anderen Sendern wird die Kalibrierung mit dem Ein- und Aussignal für Öffnen und Schließen durchgeführt.  
Wird nach 30 Sekunden kein Signal gesendet Verlässt der Funk-Empfänger den Kalibrierungsmodus.

### Szenenschaltung

Mehrere Funk-Empfänger können mit einem Tastendruck in den jeweils dafür ausgewählten Schaltzustand versetzt werden.  
Dies mit weiteren Funk-Empfängern die für die Szenenschaltung geeignet sind.

z.B.: Rollladen ZU / Deckenlicht GEDIMMT / Ventilator EIN / Stehlampe AUS!





Aber auch mehrere ITL-510 können in Szene geschaltet werden.  
z.B. 1x geschlossen 1x auf und einmal zu 30% geschlossen.

### **Szenenschaltung mit ITS-510 (Abb. 6)**

Durch Drücken der Pfeiltasten wird der Rollladen in die gewünschte Position gebracht.

Durch 3 Sekunden langes Drücken der Szene 1 oder 2 Taste wird die Szene gespeichert und die LED blinkt zur Bestätigung.

Weitere Sender müssen nur angelernt werden und übernehmen die Szenen automatisch.

Für die Szenenschaltung ist die Bedienungsanleitung der jeweiligen Sender für die Szenenschaltung zu beachten (z.B. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Die Konformitätserklärung finden Sie unter **[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**

ITL-510 (**фиг. 1**) е подходящ за превключване на всички тръбни двигатели и по този начин за управление на жалози, ролетни щори, сенници, тенти и др..

- 32 памет, съхранение по реда на постъпване.
- Вградена настройка за калибриране на двигателя.
- Памет за състоянието на сцената, създайте желаната атмосфера

.Могат да бъдат използване всички задаващи предаватели и всички предаватели за активиране на определени сцени от intertechno.

Предлагат се различни ръчни и стенни предаватели, както и ролетният предавател ITS-510.

Стенният радиопредавател димер ITDW-854 може също да отваря или затваря ролетната щора с въртящото се колело!!!

**Монтаж** (само от квалифициран електротехник):

За да инсталирате безжичния ролетен превключвател в кутия, монтажните скоби могат просто да бъдат счупени, за да се спести място. (**фиг. 2**)

- 1.) Изключете главния предпазител.
- 2.) Връзките трябва да се направят съгласно **фиг. 3а/3б/3в**.

**Кодирание (фиг. 4)** Научаване на предавател и приемник

- 3.) Включете отново предпазителя.  
LED светва за 10 секунди и по този начин показва, че е в режим готовност.
- 4.) Натиснете за кратко бутона за настройване (L) на модула с помощта на тънък щифт (напр. канцеларски кламер, химикал).  
LED започва да мига.
- 5.) На предавателя ITS-510 натиснете веднага ▲-бутона!  
При всички останали предаватели се изпраща сигнал за включване.

Виж за това и съответното ръководство за обслужване.

LED мига бързо за потвърждение.

Така кодирането е приключено.

Ако в рамките на 12 секунди не се изпрати сигнал, то процесът на активиране автоматично се прекратява.

Могат да бъдат зададени общо 32 различни кода или настройващи предавателя (без кодиране с букви и цифри).

Ако са въведени повече от 32 кода, първият се изтрива.

Кодирането остава запаметено и след спиране на тока.

При използването на няколко безжични приемника съществуват различни опции на превключване като напр. самостоятелни и групови превключвания.

Освен това ITL-510 има памет за превключване на сцени.

#### **Изтриване на отделни кодове**

Процедирайте както в 4.) и 5.), но вместо да натискате бутона "нагоре" ▲ натиснете бутона "надолу" ▼ респ. изпратете изходния сигнал.

#### **Изтриване на всички кодове**

Натиснете бутона за активиране (L) за ок. 6 сек., докато LED започне да мига.

Пуснете за кратко и още веднъж натиснете за кратко бутона за активиране (L).

LED светва бързо за потвърждение на изтриването.

За целта не са необходими предаватели.



**Отваряне и затваряне****С ITS-510**

- 1.) Чрез еднократно натискане на клавишите със стрелки ▲/▼ се задейства щората.  
Повторното натискане на същия клавиш със стрелка спира изпълнението.
- 2.) Клавишът със стрелките може да се задържи и да се спре, като се отпусне, когато се достигне желаната позиция.

При всички останали ръчни или стенни предаватели посоката се контролира със сигнала за включване и изключване и се спира чрез повторно натискане..

Използва се за определяне на отворената и затворената неподвижна точка.

Това означава, че чрез смартфона може да се определи и частично отворено състояние чрез централно устройство intertechno Smarthome или предавател на сцени (напр. 30% затворено).

**Настройване с ITS-510 (фиг 5)**

- 1.) Натиснете бутона SET за 3 секунди. Двата LEDs мигат.
- 2.) чрез натискане на „▼”- бутона-щората се затваря.  
Щом се затвори се натиска отново „▼”-бутона.
- 3.) Сега трябва да се натисне „▲” -бутона.  
Щом достигнете отворено състояние,  
натиснете отново бутона "▲".
- 4.) За да завършите процеса, натиснете отново бутона SET за 3 секунди и двата LED ще мигат, за да потвърдят, че калибрирането е завършено.

При всички останали предаватели калибрирането се извършва с помощта на сигнала за отваряне и затваряне.


Ако след 30 секунди не бъде изпратен сигнал, радиоприемникът излиза от режим на калибриране.

### **Превключване на сцени**

Няколко безжични приемника могат да се добавят само с едно натискане на бутона на избраното за целта комутационно положение. Само за безжични приемници, които са подходящи за включване на определени сцени.

Напр.: Ролетната щора е ЗАТВОРЕНА / светлината на тавана е ЗАТЪМНЕНА / вентилаторът е ВКЛЮЧЕН / стоящата лампа е ИЗКЛЮЧЕНА!  
Но няколко ITL-510 също могат да бъдат включени в сцена.  
напр. 1x затворен 1x отворен и веднъж на 30% затворен.

### **Превключване на сцени с ITS-510 (фиг. 6)**




С натискане на клавишите със стрелки се премества ролетната щора в желаната позиция.

Натискането на бутона за сцена 1 или 2 за 3 секунди запазва сцената и LED мига за потвърждение.

По-нататъшните предаватели трябва само да бъдат научени и автоматично поемат сцените.

Спазвайте ръководството за обслужване на съответните предаватели при активиране на определени сценарии (напр. ITF-100, ITF-100, ITKL-30).





Декларацията за съответствие ще намерите на  
**[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**



ITL-510 (**obr. 1**) je vhodný pro spínání všech trubkových motorů a tím pro ovládání žaluzií, rolet, protislunečních rolet, markýz atd.

- 32 paměťových míst, ukládání First-In-First-Out.
- Integrované nastavení kalibrace motoru.
- Paměť stavu scény, vytvořte si požadovanou atmosféru.

### Můžete použít

všechny učící vysílače   
a všechny vysílače pro přepínání scén   
od intertechno.

K dispozici je velké množství ručních a nástěnných vysílačů a rovněž roletový vysílač ITS-510.

Rádiový nástěnný vysílač stmívače ITDW-854 může otočným kolečkem rovněž otevírat nebo zavírat roletu!

### Montáž (jen koncesovaným elektrikářem):

Pro instalaci rádiového roletového spínače do krabice lze upevňovací oka jednoduše odlomit, aby se ušetřilo místo. (**obr. 2**)

- 1.) Vypněte pojistku.
- 2.) Připojení je nutné provést podle **obr. 3a/3b/3c**.

### Kódování (**obr. 4**) Naučení vysílače a přijímače

- 3.) Znovu zapněte pojistku.  
LED svítí 10 sekund, což signalizuje připravenost k provozu.
- 4.) Tlačítko učení (L) na modulu krátce stiskněte tenkým kolíčkem (např. kancelářskou sponkou, kuličkovým perem).  
LED bliká.
- 5.) Na vysílači ITS-510 okamžitě stiskněte tlačítko ▲!  
Signál zapnutí je vysílán se všemi ostatními vysílači.  
Viz příslušný návod k obsluze.  
LED rychle blikne jako potvrzení.  
Tím je kódování dokončeno.

Pokud není během 12 sekund odeslán žádný signál, proces učení se automaticky ukončí.

Můžete naučit celkem 32 různých kódů nebo učících vysílačů (žádné kódování písmen a čísel).

Pokud zadáte více než 32 kódů, první se vždy vymaže. Kódování zůstane uloženo i po výpadku proudu.

Při použití více rádiových přijímačů se nabízí mnoho možností spínání, např. jednotlivé a skupinové.

ITL-510 má navíc paměť pro přepínání scén.

### **Vymazání jednotlivých kódů**

Postupujte jako v bodech 4.) a 5.), ale místo tlačítka „Nahoru“ ▲ stiskněte tlačítko „Dolů“ ▼ nebo odešlete signál vypnutí.

### **Vymazání všech kódů**

Stiskněte tlačítko učení (L) na cca 6 s, LED začne rychle blikat.

Tlačítko učení (L) krátce pusťte a znovu krátce stiskněte.

LED rychle blikne jako potvrzení vymazu.

K tomu nejsou vysílače potřebné.

### **Otevírání a zavírání**

Prostřednictvím ITS-510

- 1.) Roletu uvedete do chodu jedním stisknutím tlačítek s šipkou ▲/▼. Opětovným stisknutím téhož tlačítka s šipkou chod zastavíte.
- 2.) Tlačítko s šipkou můžete také podržet a zastavit v požadované poloze jeho uvolněním.

Prostřednictvím všech ostatních ručních nebo nástěnných vysílačů se směr ovládá pomocí signálu zapnutí a vypnutí a zastaví se opětovným stisknutím.



### Kalibrace motoru

Slouží ke stanovení otevřeného a zavřeného pevného bodu.

To znamená, že pomocí chytrého telefonu můžete prostřednictvím centrály chytré domácnosti intertechno nebo vysílače scén definovat také částečně otevřený stav (např. zavřeno na 30 %).

### Nastavení prostřednictvím ITS-510 (obr. 5)

- 1.) Stiskněte na 3 sekundy tlačítko SET. Obě LED blikají.
- 2.) Stisknutím tlačítka „▼“ se roleta zavře.  
Jakmile je zavřená, stiskněte znovu tlačítko „▼“.
- 3.) Teď musíte stisknout tlačítko „▲“.  
Jakmile je dosažen otevřený stav, stiskněte znovu tlačítko „▲“.
- 4.) Pro dokončení procesu stiskněte znovu tlačítko SET na 3 sekundy, obě LED diody zablikají pro potvrzení a kalibrace je dokončena.

Kalibrace prostřednictvím všech ostatních vysílačů se provádí signálem zapnutí a vypnutí pro otevření a zavření.

Pokud není po 30 sekundách vyslán žádný signál, rádiový přijímač opustí režim kalibrace.

### Přepínání scén

Stisknutím tlačítka můžete uvést do zvoleného spínacího stavu několik rádiových přijímačů.

Platí pouze s dalšími rádiovými přijímači, které jsou vhodné k přepínání scén.

Např.: Roleta ZAVŘÍT / Stropní světlo TLUMENÉ / Ventilátor ZAPNOUT / Stojací lampa VYPNOUT!

Ve scéně můžete přepínat i několik ITL-510.

např. 1x zavřeno 1x otevřeno a jednou zavřeno na 30 %.



**Přepínání scén prostřednictvím ITS-510 (obr. 6)**

Stisknutím tlačítek s šipkami uvedete roletu do požadované polohy.

Stisknutím tlačítka scény 1 nebo 2 na 3 sekundy se scéna uloží a kontrolka LED zabliká pro potvrzení.



Další vysílače musíte jen naučit a převezmou scény automaticky.

Pro přepínání scén je nutno dodržet návod k obsluze příslušného vysílače pro přepínání scén (např. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Prohlášení o shodě najdete na [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

ITL-510 (**fig. 1**) er egnet til kobling af alle rørmotorer og dermed til styring af persiener, rulleskodder, rullegardiner, markiser osv.

- 32 hukommelsespladser, first-in-first-out-lagring.
- Integreret motorkalibreringsindstilling.
- Scenestatushukommelse - skab den atmosfære, du ønsker.

Alle lærende sendere  og alle sendere til scenekobling  fra intertechno kan anvendes.

Der fås mange forskellige håndholdte sendere og vægsendere samt rulleskoddesenderen ITS-510.

Også den trådløse dæmper-vægsender ITDW-854 kan åbne og lukke rulleskodderne med drejeknappen!!

Montering (må kun udføres af en aut. elektriker):

For at montere den trådløse rulleskoddekontakt i en dåse kan monteringsstungerne ganske enkelt brækkes af for at spare plads. (**Fig. 2**)

- 1.) Frakobl sikring.
- 2.) Tilslutningerne skal gennemføres iht. **fig. 3a/3b/3c**.

**Kodning (fig. 4)** Programmering af sender og modtager

- 3.) Tilkobl sikringen igen.  
LED'en lyser i 10 sekunder og viser dermed, at den er driftsklar.
- 4.) Tryk kort på læringsknappen (L) på modulet med en fin spids (f.eks. kontorclips, kuglepen).  
LED'en blinker.
- 5.) Tryk straks på ▲-knappen på senderen ITS-510!  
Med alle andre sendere bliver Tænd-signalet sendt.  
Se også den pågældende betjeningsvejledning.  
LED'en blinker hurtigt som bekræftelse.  
Dermed er kodningen afsluttet.

Hvis der ikke sendes et signal inden for 12 sekunder, så afsluttes læringsprocessen automatisk.

Der kan indlæres i alt 32 forskellige koder eller intelligente sendere (ingen bogstavs- og talkodning).

Hvis der indtastes flere end 32 koder, bliver den første slettet. Kodning gemmes også efter en strømafbrydelse.

Ved anvendelse af flere trådløse modtagere opstår der dermed mange koblingsmuligheder som enkelt og gruppekoblinger. Desuden har ITL-510 en hukommelse til scenekobling.

### Sletning af enkelte koder

Gør som under 4.) og 5.), men i stedet for at trykke på "Op"- ▲ skal du trykke på "Ned"-knappen ▼ hhv. sende sluk-signalet.

### Sletning af alle koder

Tryk på læringsknappen (L) i ca. 6 sek., LED'en begynder at blinke hurtigt.

Slip kort, og tryk kort på læringsknappen (L) endnu engang.

LED'en blinker hurtigt som bekræftelse af sletningen.

Senderen er ikke nødvendig hertil.

### Åbning og lukning

Med ITS-510

- 1.) Rulleskoderne starter ved at trykke én gang på piletasterne ▲▼ . Rulleskoderne stopper ved at trykke på den samme piletast igen.
- 2.) Piletasten kan også holdes inde og slippes, når rulleskoderne har nået den ønskede position.

Med alle andre håndholdte sendere eller vægsendere bliver retningen styret med tænd- og sluk-signalet og stoppes ved at trykke igen.



### Motorkalibrering

Anvendes til valg af det åbnede og lukkede fixpunkt. Dermed kan man også vælge en delvist åbnet tilstand (f.eks. lukket 30 %) med en smartphone via en intertechno Smarthome-central eller en scenesender.

### Indstilling med ITS-510 (fig. 5)

- 1.) Tryk på SET-knappen i 3 sekunder. Begge LED'er blinker.
- 2.) Rulleskodderne lukker ved at trykke på "▼"-knappen.  
Tryk på "▼"-knappen igen, når rulleskodderne er lukket.
- 3.) Nu skal du trykke på "▲"-knappen.  
Tryk på "▲" knappen igen, så snart den åbnede tilstand er nået.
- 4.) Tryk på SET-knappen i 3 sekunder igen for at afslutte proceduren, hvorefter begge LED'er blinker som bekræftelse, og kalibreringen er afsluttet.

Med alle andre sendere gennemføres kalibreringen med ind-og udgangssignalet for åbn og luk.  
Hvis der ikke sendes et signal efter 30 sekunder, forlader den trådløse modtager kalibreringstilstanden.

### Scenekobling

Flere trådløse modtagere kan med et enkelt tryk på en knap sættes i den hertil udvalgte koblingstilstand.  
Dette kan gøres med yderligere trådløse modtagere, der er egnet til scenekobling.  
f.eks.: Rulleskodder LUKKET/loftsls DÆMPET/ventilator TÆNDT/gulv-lampe SLUKKET!  
Flere ITL-510'er kan dog også kobles til en bestemt scene.  
f.eks. 1x lukket 1x op og én gang lukket 30 %.

**Scenekobling med ITS-510 (fig. 6)**

Rulleskodderne anbringes i den ønskede position ved at trykke på piletasterne.

Scenen gemmes ved at trykke på knappen scene 1 eller 2 i 3 sekunder, og LED'en blinker som bekræftelse.

Yderligere sendere skal blot indlæres og overtager automatisk scenerne.

Læs og følg betjeningsvejledningen til den pågældende sender til scenekobling (f.eks. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Du finder overensstemmelseserklæringen på [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

El ITL-510 (**fig. 1**) es apto para la conmutación de todos los motores tubulares y para el control de persianas venecianas o enrollables, estores, toldos, etc.

- 32 espacios de almacenamiento en modo FIFO (First In - First Out).
- Ajuste integrado para la calibración del motor.
- Memoria de almacenamiento de escenas: cree la atmósfera que desee.

Pueden utilizarse todos los emisores maestros y todos los mandos de conmutación de escenas de Intertechno.

Hay diversos tipos de emisores manuales y murales disponibles, así como el mando de persianas ITS-510.

La persiana también puede abrirse o cerrarse girando la rueda del emisor-atenuador mural inalámbrico ITDW-854.

**Montaje** (solo por un electricista autorizado):

Si se desea instalar el conmutador inalámbrico de persianas en una caja de conexión eléctrica, las lengüetas de fijación pueden romperse opcionalmente para ahorrar espacio (**fig. 2**).

- 1.) Desconecte el dispositivo de seguridad.
- 2.) Las conexiones deben realizarse según las **figs. 3a/3b/3c**.

**Codificación (fig. 4):** memorización de emisor y receptor.

- 3.) Conecte nuevamente el dispositivo de seguridad.  
El piloto se iluminará durante 10 segundos indicando que el aparato está operativo.
- 4.) Pulse brevemente el botón de memorización (L) en el módulo con un objeto fino (por ejemplo, un clip o un bolígrafo).  
El piloto parpadeará.



# E

## Manual de instrucciones

ITL-510

- 5.) Pulse inmediatamente el botón ▲ del mando ITS-510. La señal de encendido se envía con todos los demás emisores. Consulte además el manual de instrucciones respectivo. El piloto parpadeará rápidamente para confirmar. Con ello finaliza la codificación. Si en el trascurso de 12 segundos no se envía ninguna señal, el proceso de memorización finalizará automáticamente.

Pueden memorizarse un total de 32 códigos o emisores maestros distintos (sin codificación de letras y números).

Si se introducen más de 32 códigos, se irán borrando los que se hayan introducido primero.

La codificación seguirá memorizada incluso tras un fallo en el suministro eléctrico.

El uso de varios receptores inalámbricos genera muchas posibilidades de conmutación, pudiendo realizarse conmutaciones individuales y en grupo.

Además, el ITL-510 dispone de una memoria para la conmutación de escenas.

### **Borrar códigos individuales**

Realice los pasos 4 y 5, pero en lugar de pulsar el botón «arriba» ▲, pulse el botón «abajo» ▼ o envíe la señal de apagado.

### **Borrar todos los códigos**

Pulse el botón de memorización (L) durante unos 6 segundos; el piloto comenzará a parpadear con rapidez.

Suéltelo un instante y vuelva a pulsar brevemente el botón de memorización (L).

El piloto parpadeará rápidamente para confirmar el proceso de borrado. Para esto no hacen falta los emisores.



**Abrir y cerrar**

Con el ITS-510

- 1.) Para mover la persiana, pulse brevemente uno de los botones de flecha ▲/▼ .  
Vuelva a pulsar el mismo botón de flecha para que la persiana se detenga.
- 2.) También es posible mantener pulsado el botón de flecha, con lo que la persiana se detendrá en la posición que queramos al soltar el botón.

En todos los demás emisores manuales o murales, la dirección de la persiana se controla con las señales de encendido y apagado y su desplazamiento se detiene volviendo a pulsar el botón.

**Calibración del motor**

La calibración sirve para determinar el punto fijo de apertura y de cierre. También es posible fijar un estado de apertura parcial (por ejemplo, un cierre del 30%) con el teléfono móvil a través de una centralita Smarthome de Intertechno o con un mando de conmutación de escenas.

**Ajuste con el ITS-510 (fig. 5)**

- 1.) Pulse el botón SET durante 3 segundos. Los dos pilotos comenzarán a parpadear.
- 2.) Pulse el botón «▼» para cerrar la persiana.  
Una vez esté cerrada, pulse de nuevo el botón «▼».
- 3.) Pulse a continuación el botón «▲».  
Una vez se haya alcanzado el estado de apertura, pulse de nuevo el botón «▲».
- 4.) Para finalizar el proceso, pulse de nuevo el botón SET durante 3 segundos. Los dos pilotos parpadearán para confirmar y la calibración habrá concluido.



Con todos los demás emisores, la calibración se efectúa con las señales de encendido y apagado para abrir y cerrar.

Si no se envía ninguna señal por espacio de 30 segundos, el receptor inalámbrico abandonará el modo de calibración.

### **Conmutación de escenas**

Con solo pulsar un botón, varios receptores inalámbricos pueden situarse en el estado de conmutación seleccionado.

Esto puede realizarse utilizando otros receptores inalámbricos aptos para la conmutación de escenas.

Por ejemplo: persiana CERRADA / luz de techo ATENUADA / ventilador ENCENDIDO / lámpara de pie APAGADA.

Pero también es posible incluir varios ITL-510 en una escena determinada.

Por ejemplo: 1 en estado de cierre, 1 en estado de apertura y otro en estado de cierre al 30%.

### **Conmutación de escenas con el ITS-510 (fig. 6)**

Pulse los botones de flecha para trasladar la persiana a la posición deseada.

Para memorizar la escena, pulse el botón de escena 1 o 2 durante tres segundos. El piloto parpadeará para confirmar.

Otros emisores solo deben memorizarse y adoptarán las escenas automáticamente.

Para la conmutación de escenas deberá consultarse el manual de instrucciones del mando correspondiente (por ejemplo, ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Encontrará la declaración de conformidad en [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

ITL-510 (**joonis 1**) sobib kõigi torumootorite lülitamiseks ja seega riba-kardinate, ruloode, päikesevarjude, varikatuste jms juhtimiseks.

- 32 mälu, First-In-First-Out salvestamine.
- Integreeritud mootori kalibreerimise seadistus.
- Stseeni oleku mälu, looge soovitud atmosfäär.

Kasutada võib kõiki intertechno programmeeritavaid saatjad ja kõiki stseenilülitamiseks ette nähtud saatjaid.



Saadaval on suur hulk käsi- ja seinale paigaldatavaid saatjaid ning ruloosaatja ITS-510.

Juhtmevaba dimmeriga seinasaatja ITDW-854 abil saab pöödrattaga avada või sulgeda ka ruloos!

**Paigaldamine** (seda tohib teha ainult litsentseeritud elektrik)

Juhtmevaba ruloos lülitati karpi paigaldamiseks saab kinnitusrihmad ruumi säästmiseks lihtsalt ära murda. (**joonis 2**)

- 1.) Lülitage kaitse välja.
- 2.) Ühendused tuleb teha vastavalt **joonistele 3a/3b/3c**.

**Kodeerimine (joonis 4)** Saatja ja vastuvõtja programmeerimine

- 3.) Lülitage kaitse uuesti sisse.  
LED põleb 10 sekundit ja siis on seade kasutusvalmis.
- 4.) Vajutage mooduli õpetamisnuppu (L) lühidalt peenikese esemega (nt kirjaklamber, pastapliiats).  
LED vilgub.
- 5.) Vajutage viivitamatult saatja ITS-510 ▲-nuppu!  
Sisselülitussignaal saadetakse koos kõigi teiste saatjatega.  
Vaadake sealjuures vastavat kasutusjuhendit.  
Kinnituseks vilgub LED kiiresti.

Siis on kodeering lõpule viidud.

Kui 12 sekundi jooksul signaali ei saadeta, lõpeb õpetamisprotsess automaatselt.

Võite programmeerida kokku 32 erinevat koodi või õpetatavat saatjat (mitte täht- ja numberkood).

Kui sisestatakse rohkem kui 32 koodi, kustutatakse esimesed ära. Kodeering jääb mällu alles ka pärast volukatkestust.

Mitme juhtmevaba vastuvõtja kasutamine võimaldab paljusid lülitamisvalikuid nii eraldi kui rühmiti lülitamiseks.

Lisaks on seadmel ITL-510 stseenilülitamise mälu.

### Üksikute koodide kustutamine

Toimige nagu punktides 4.) ja 5.), kuid „üles“-nupu ▲ asemel vajutage nuppu „alla“ ▼ või saatke väljalülitussignaali.

### Kõigi koodide kustutamine

Vajutage õpetamisnuppu (L) ca 6 s, LED hakkab kiiresti vilkuma.

Vabastage hetkeks ja vajutage uuesti korra õpetamisnuppu (L).

Kustutamise kinnituseks vilgub LED kiiresti.

Saatjaid pole seejuures tarvis.

### Avamine ja sulgemine

seadmega ITS-510

- 1.) Vajutades ühe korra nooleklahvile ▲/▼ käivitub ruloo. Sama nooleklahvi uuesti vajutamine peatab liikumise.
- 2.) Nooleklahvi saab ka all hoida ja peatada ruloo soovitud asendis, vabastades selle.



Kõigi teiste käsi- või seinale kinnitatavate saatjate puhul juhitakse suunda sisse- ja väljalülitussignaali ning peatatakse sellele uuesti vajutades.

### **Mootori kalibreerimine**

Kasutatakse avatud ja suletud fikseeritud punkti määratlemiseks. See tähendab, et osaliselt avatud olekut (nt 30% suletud) saab nutitelefoni definierida ka intertechno nutikodu keskuse või stseenisaatja kaudu.

### **Seadistamine seadmega ITS-510 (joonis 5)**

- 1.) Vajutage SET nuppu 3 sekundit. Mõlemad LED-id vilguvad.
- 2.) Vajutades „▼“-nuppu ruloo sulgub.  
Kui see on suletud, vajutatakse uuesti „▼“-nuppu.
- 3.) Nüüd tuleb vajutada „▲“-nuppu.  
Kui avatud olek on saavutatud, vajutatakse uuesti „▲“ nuppu.
- 4.) Protsessi lõpetamiseks vajutatakse SET nuppu uuesti 3 sekundit ja mõlemad LED-id vilguvad kinnitamiseks ja kalibreerimine on lõppenud.

Kõigi teiste saatjate puhul toimub kalibreerimine avamise ja sulgemise sisse- ja väljalülitussignaali.


Kui 30 sekundi pärast signaali ei saadeta, väljub juhtmevaba vastuvõtja kalibreerimisrežiimist.

### **Stseenilülitamine**

Ühe nupuvajutusega saab valitud lülitusasendisse seadistada mitu juhtmevaba vastuvõtjat.

Seda koos teiste teiste juhtmevabade vastuvõtjatega, mis sobivad stseeni vahetamiseks.

nt: ruloo SULETUD / laevalgusti HÄMARDATUD / ventilaator SEES / põrandalamp VÄLJAS!



Kuid mitut ITL-510 saab ka stseenis ümber lülitada.  
nt 1x suletud 1x avatud ja üks kord suletud kuni 30%.

**Stseenilülitamine seadmega ITS-510 (joonis 6)**

Ruloo saab soovitud asendisse vajutades nooleklahvidele.

Stseeni 1 või 2 nupu vajutamine 3 sekundit salvestab stseeni ja LED vilgub kinnitamiseks.


Teisi saatjaid tuleb ainult programmeerida ja nad võtavad stseenid automaatselt üle.

Stseenilülitamiseks järgige vastava stseenilülitamiseks sobiva saatja kasutusjuhendit (nt ITF-100, ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Vastavusdeklaratsioonid leiate veebiaadressilt **[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**

L'ITL-510 (**fig. 1**) est conçu pour la commutation de tous les moteurs tubulaires et donc pour la commande de stores, volets roulants, stores solaires, marquises, etc.

- 32 mémoires, mémoire FIFO.
- Réglage de l'étalonnage du moteur intégré.
- Enregistrement de l'état des scénarios, créez l'ambiance que vous souhaitez.

Tous les émetteurs à auto-apprentissage  et tous les émetteurs pour la commutation de scénarios d'intertechno peuvent être utilisés.



Un grand nombre d'émetteurs manuels et muraux ainsi que l'émetteur pour volets roulants ITS-510 sont disponibles.

L'émetteur mural radio-variateur ITDW-854 peut également ouvrir ou fermer le volet roulant à l'aide de la molette !

**Montage** (uniquement par un électricien agréé) :

Pour installer l'interrupteur de volet roulant radio dans un boîtier, il suffit de casser les pattes de fixation pour gagner de la place. (**fig. 2**)

- 1) Désactiver le fusible.
- 2) Les raccordements doivent être effectués conformément aux **figures 3a/3b/3c**.

**Codage (fig. 4)** Programmation de l'émetteur et du récepteur

- 3) Réactiver le fusible.  
Le voyant à LED s'allume pendant 10 secondes pour indiquer qu'il est prêt à fonctionner.
- 4) Appuyer brièvement sur la touche d'apprentissage (L) du module au moyen d'un objet fin (trombone, stylo à bille etc.).  
Le voyant à LED clignote.

- 5) Appuyer immédiatement sur la touche ▲ de l'émetteur ITS-510. Le signal d'entrée est envoyé avec tous les autres émetteurs. Voir également le mode d'emploi respectif. La LED clignote rapidement en guise de confirmation. Le codage est à présent terminé. Si aucun signal n'est envoyé dans les 12 secondes, l'apprentissage prend automatiquement fin.

Au total, 32 codes ou émetteurs à apprentissage différents (pas de codage de lettres ou de chiffres) peuvent être programmés. Lorsque plus de 32 codes sont saisis, le premier code entré est le premier effacé. Le codage reste enregistré également après une panne de courant.

L'utilisation de plusieurs récepteurs radio permet de multiplier les possibilités de commutation, individuelle et collective.

L'ITL-510 est en outre doté d'une mémoire pour la commutation de scénarios.

### **Effacer les différents codes**

Procéder comme dans les points 4) et 5), mais au lieu d'appuyer sur la touche pour monter ▲ appuyer sur la touche pour descendre ▼ ou envoyer le signal de sortie.

### **Effacer tous les codes**

Maintenir la touche d'apprentissage (L) enfoncée pendant environ 6 sec., le voyant à LED se met à clignoter rapidement.

Relâcher brièvement et appuyer à nouveau brièvement sur la touche d'apprentissage (L).

Le voyant à LED rapidement en guise de confirmation.

Les émetteurs ne sont pas nécessaires pour cela.



**Ouvrir et fermer**

Avec ITS-510

- 1) Le volet roulant se met en marche en appuyant une fois sur les touches fléchées ▲/▼.  
En appuyant une nouvelle fois sur la même touche fléchée, le volet s'arrête.
- 2) Il est également possible de maintenir la touche fléchée enfoncée et de l'arrêter en la relâchant lorsque la position souhaitée est atteinte.

Avec tous les autres émetteurs manuels ou muraux, le signal d'entrée et de sortie permet de commander la direction et de l'arrêter en appuyant une nouvelle fois.

**Étalonnage du moteur**

Sert à définir le point fixe ouvert et le point fixe fermé.

Cela permet également de définir un état partiellement ouvert (par ex. fermé à 30 %) avec le smartphone via une centrale Smarthome inter-techno ou un émetteur de scénarios.

**Réglage avec ITS-510 (fig. 5)**

- 1) Appuyer sur le bouton SET pendant 3 secondes. Les deux LED clignotent.
- 2) Le volet se referme en appuyant sur la touche ▼.  
Appuyer à nouveau sur la touche ▼ dès que le volet est fermé.
- 3) Appuyer maintenant sur la touche ▲. Dès que le volet roulant est ouvert, appuyer à nouveau sur la touche «▲».
- 4) Pour terminer le processus, on appuie à nouveau sur le bouton SET pendant 3 secondes, les deux LED clignotent pour confirmer et l'étalonnage est terminé.



Avec tous les autres émetteurs, l'étalonnage est effectué avec le signal d'entrée et de sortie pour l'ouverture et la fermeture.  
Si aucun signal n'est envoyé au bout de 30 secondes, le récepteur radio quitte le mode d'étalonnage.

### **Commutation de scénarios**

D'une simple pression sur la touche, plusieurs récepteurs radio peuvent être réglés sur l'état de commutation choisi.

Ceci avec d'autres récepteurs radio qui sont adaptés à la commutation de scénarios.

Par ex. : Volets roulants FERMÉS / Plafonnier DIMINUÉ / Ventilateur ALLUMÉ / Lampadaire ÉTEINT !

Mais il est également possible de mettre en scène plusieurs ITL-510.  
p.ex. 1x fermé, 1x ouvert et une fois fermé à 30%.

### **Commutation de scénarios avec ITS-510 (fig. 6)**

En appuyant sur les touches fléchées, le volet roulant est amené dans la position souhaitée.

En appuyant pendant 3 secondes sur la touche Scénario 1 ou 2, le scénario est enregistré et la LED clignote pour confirmer.

Il suffit de programmer d'autres émetteurs pour qu'ils prennent automatiquement en charge les scénarios.

Pour la commutation de scénarios, tenir compte du mode d'emploi de l'émetteur correspondant (ITF-100, ITKL-30, ITWT-800 par exemple).

La déclaration de conformité se trouve sur [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

ITL-510 (**kuva 1**) soveltuu kaikkien putkimoottoreiden kytkemiseen ja siten sälekaihtimien, rullaverhojen, aurinkosuojien, markiisien yms. ohjaamiseen.

- 32 tallennuspaikkaa, First-In-First-Out-tallennus
- integroitu toiminto moottorin kalibrointia varten
- tilamuisti, luo haluamasi tunnelma

Kaikkia intertechnon oppivia lähettämiä ja kaikkia intertechnon tilakytkennän lähettämiä voidaan käyttää.



Käytettävissä on lukuisia käsikäyttöisiä ja seinälle asennettavia lähettämiä sekä rullaverhojen ohjaussetti ITS-510.

Rullaverhoja voidaan avata ja sulkea myös langattoman seinälle asennettavan valonsäädinlähettimen ITDW-854 kääntöpyörällä!

Asennus (vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä asennuksen):  
Kiinnitysläpät voidaan helposti katkaista tilan säästämiseksi, jos rullaverhojen kytkin halutaan asentaa rasiaan. (**kuva 2**)

- 1) Kytke sulake pois päältä.
- 2) Liitännät on tehtävä **kuvan 3a/3b/3c** mukaisesti.

**Ohjelmointi (kuva 4)** Lähettimen ja vastaanottimen opettaminen

- 3) Kytke sulake takaisin päälle.  
Led-valo palaa kymmenen sekuntia osoittaen käyttövalmiuden.
- 4) Paina moduulin painiketta (L) lyhyesti ohuella puikolla (esim. paperiliittimellä tai kuulakärkikynällä).  
Led vilkkuu.
- 5) Paina heti ITS-510-lähettimen ▲-painiketta!  
Kaikilla muilla lähettimillä lähetetään päälle-signaali.  
Katso kunkin laitteen käyttöohje.  
Led-valo vilkkuu nopeasti vahvistukseksi.  
Ohjelmointi on nyt saatettu päätökseen.

Jos signaalia ei lähetetä 12 sekunnin sisällä, oppimisprosessi päätetään automaattisesti.

Opetettavia koodeja tai opettavia lähettimiä voi olla yhteensä 32 (ei kirjain- tai lukukoodeja).

Jos koodeja syötetään enemmän kuin 32, kulloinkin ensimmäinen koodi poistetaan.

Koodit pysyvät muistissa myös sähkökatkon ajan.

Jos käytössä on useita langattomia vastaanottimia, kytkentämahdollisuuksia, kuten yksittäis- ja ryhmäkytkentämahdollisuuksia, on useita.

ITL-510:ssä on myös muisti tilakytkentää varten.

### **Yksittäisen koodin poisto**

Toimi kuten edellä kohdissa 4) ja 5), mutta paina kuitenkin ylös-painikkeen ▲ sijaan alas-painiketta ▼, tai lähetä pois päältä -signaali.

### **Kaikkien koodien poisto**

Paina painiketta (L) noin 6 sekunnin ajan, jolloin led-valo alkaa vilkkua nopeasti.

Päästä painikkeesta irti ja paina vielä kerran lyhyesti painiketta (L).

Led-valo vilkkuu nopeasti vahvistaen koodien poiston.

Tähän ei tarvita lähetintä.

### **Avaaminen ja sulkeminen**

ITS-510-setillä

- 1) Rullaverho käynnistyy painamalla kerran nuolipainiketta ▲/▼ . Painamalla vielä kerran samaa nuolipainiketta liike pysähtyy.
- 2) Nuolipainiketta voidaan myös pitää painettuna, jolloin liike pysäytetään päästämällä irti halutussa kohdassa.



Kaikilla käsikäyttöisillä ja seinälle asennettavilla lähettimillä ohjataan suuntaa päälle- ja pois päältä -signaaleilla ja liike pysäytetään painamalla painiketta uudemman kerran.

### **Moottorin kalibrointi**

Moottorin kalibroinnilla määritellään avattu ja suljettu kiinteä kohta. Sitä hyödyntäen voidaan määrittää myös osittain avattu tila (esim. 30-prosenttisesti avattu) älypuhelimella intertechnon Smarthome-keskuksen kautta tai tilälähettimellä.

### **Asetus ITS-510:llä (kuva 5)**

- 1) Paina SET-painiketta 3 sekunnin ajan. Molemmat led-valot vilkkuvat.
- 2) Rullaverho suljetaan painamalla ▼-painiketta.  
Kun rullaverho on sulkeutunut, paina ▼-painiketta uudelleen.
- 3) Paina nyt ▲-painiketta.  
Kun avattu tila on saavutettu, paina ▲-painiketta uudelleen.
- 4) Päätä asettaminen painamalla SET-painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan. Molemmat led-valot vilkkuvat vahvistuksen merkiksi. Kalibrointi on saatettu päätökseen.

Kaikilla muilla lähettimillä kalibrointi tehdään avaamisen ja sulkemisen päälle- ja pois päältä -signaaleilla.  
Jos 30 sekunnin jälkeen signaalia ei lähetetä, vastaanotin poistuu kalibrointitilasta.

### **Tilakytkentä**

Useita langattomia vastaanottimia voidaan siirtää kulloiseenkin kytkentätilaan yhdellä painikkeen painalluksella.

Se voidaan tehdä muilla langattomilla vastaanottimilla, jotka soveltuvat tilakytkentään.

esim.: rullaverhot KIINNI / kattovalo HIMMENNETTY / tuuletin PÄÄLLE / jalkalamppu POIS PÄÄLTÄ!

Myös useat ITL-510-setit voivat kytkeä tietyn tilan päälle.

esim. 1 x suljettu, 1 x ylös ja 1 x 30 % suljettu.

**Tilakytkentä ITS-510:llä (kuva 6)**

Rullaverhot viedään haluttuun sijaintiin painamalla nuolipainikkeita. Tila tallennetaan painamalla tilan 1 tai 2 painiketta 3 sekunnin ajan, jolloin led-valo vilkkuu vahvistukseksi.

Muut lähettimet on nyt ohjelmoitava, ja ne tallentavat tilat automaattisesti.



Noudata kulloisenkin lähettimen käyttöohjetta tilakytkentää varten (esim. ITF-100, ITKL-30; ITWT-800).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa

**[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**

ITL-510 (**Fig. 1**) is suitable for switching all tubular motors and therefore for controlling blinds, shutters, sun blinds, awnings etc.

- 32-code memory, first-in first-out memory.
- Integrated motor calibration setting.
- Scene status memory: create your own atmosphere.

All teaching transmitters  and all transmitters for scene switching  made by intertechno can be used.

Numerous handheld and wall-mounted transmitters and shutter transmitter ITS-510 are available.

The wireless dimming wall-mounted transmitter ITDW-854 can also use the rotary knob to open or close the shutter.

**Mounting** (only to be carried out by a qualified electrician):

To be able to install the wireless shutter switch in a box, the installation lug can be easily snapped off to save space. (**Fig. 2**)

- 1.) Turn off the fuse.
- 2.) The connections must be made in accordance with **Fig. 3a/3b/3c**.

**Encoding (Fig. 4)** Teaching in of transmitters and receivers

- 3.) Turn on the fuse again.  
The LED will shine for 10 seconds, this means it is ready for operation.
- 4.) Briefly press the learn button (L) on the module with a pointy object (e.g. paper clip, ballpoint pen).  
The LED will flash.
- 5.) Immediately press the ▲ button on the ITS-510 transmitter.  
With all other transmitters, the ON signal is sent.  
See also the respective operating instructions for this.  
The LED flashes quickly as confirmation.

The encoding is now complete.

If no signal is transmitted within 12 seconds, the learning process is automatically aborted.

A total of 32 different codes or teaching transmitters (no letter and number encoding) can be taught in.

The first code will be deleted each time if more than 32 codes are entered.

The encoding remains saved even after a power cut.


Using several wireless receivers opens up many switching options such as individual and group switching.

In addition, the ITL-510 has a storage feature for scene switching.



### **Erasing individual codes**

Proceed as in points 4.) and 5.), but instead of the "Up" button ▲, press the "Down" button ▼ or transmit the OFF signal.



### **Erasing all codes**

Press the learn button (L) for around 6 seconds until the LED begins to flash quickly.

Briefly release the button and then press the learn button (L) again.

The LED flashes quickly as confirmation of the erasing process.

No transmitters are required for this process.

### **Opening and closing**

With ITS-510

- 1.) Pressing the arrow buttons ▲/▼ once starts the shutter.  
Pressing the same arrow button again stops the operation.
- 2.) It is also possible to keep the arrow button pressed and to stop the shutter in the desired position by releasing the button.



For all other handheld or wall-mounted transmitters, the ON and OFF signal controls the direction and pressing again stops the operation.

### Motor calibration

Used to set the fixed open and closed points.

With this, a smartphone, via an intertechno smarhome control centre or a scene transmitter, can be used to set a partially open position (30% closed, for example).

### Calibration with ITS-510 (Fig. 5)

- 1.) Press the SET button for 3 seconds. Both LEDs flash.
- 2.) Pressing the "▼" button closes the shutter.  
As soon as it is closed, press the "▼" button again.
- 3.) Now the "▲" button needs to be pressed.  
As soon as the open position is reached, press the "▲" button again.
- 4.) To complete the process, press the SET button for 3 seconds again.  
Both LEDs flash to confirm and the calibration is complete.

With all other transmitters, the calibration is done with the ON and OFF signal for opening and closing.

If no signal is sent after 30 seconds, the wireless receiver leaves calibration mode.

### Scene switching

Multiple wireless receivers can be changed to the desired switching state with the touch of a single button.

This can be done with additional wireless receivers that are suitable for scene switching.

For example: shutter CLOSED/ceiling light DIMMED/fan ON/floor lamp OFF!

Scene switching is possible with several ITL-510 switches too:  
for example, 1x closed, 1x open and 1x 30% closed.



**Scene switching with ITS-510 (Fig. 6)**

Pressing the arrow buttons moves the shutter into the desired position. Pressing the scene 1 or 2 button for 3 seconds saves the scene and the LED flashes to confirm this.

Additional transmitters only need to be taught in and they automatically apply the scenes.

Refer to the respective transmitter's operating instructions (for example ITF -100, ITKL-30, ITWT-800) for details on scene switching.


To view the declaration of conformity, please visit  
**[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**



Το ITL-510 (**Εικ. 1**) είναι κατάλληλο για τον χειρισμό όλων των σωληνωτών μοτέρ και επομένως για τον έλεγχο περιόδων, τυλισσόμενων παραθυρόφυλλων, παραπετασμάτων, σκιάστρων κ.λπ.

- 32 θέσεις αποθήκευσης, αποθήκευση First In - First Out.
- Ενσωματωμένη ρύθμιση βαθμονόμησης μοτέρ.
- Με τη μνήμη θέσης σκηνής δημιουργείτε την επιθυμητή ατμόσφαιρά.

Είναι δυνατή η χρήση όλων των  εκπαιδευτικών πομπών

και όλων των πομπών για την ενεργοποίηση των σκηνών της intertechno. 

Διατίθεται ποικιλία φορητών και επιτοιχίων πομπών, καθώς και ο πομπός τυλισσόμενου παραθυρόφυλλου ITS-510.

Ο ασύρματος ρεοστάτης πομπός τοίχου ITDW-854 μπορεί επίσης να ανοίξει ή να κλείσει το τυλισσόμενο παραθυρόφυλλο με τον περιστροφικό τροχό!

**Συναρμολόγηση** (διενεργείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο):

Για να εγκαταστήσετε τον ασύρματο διακόπτη τυλισσόμενου παραθυρόφυλλου σε ένα κουτί, μπορείτε για εξοικονόμηση χώρου να σπάσετε τα ελάσματα στερέωσης. (**Εικ. 2**)

- 1.) Αποσυνδέστε την ασφάλεια.
- 2.) Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με τις **Εικ. 3α/3β/3γ**.

**Κωδικοποίηση (Εικ. 4)** Αποθήκευση πομπού και δέκτη

- 3.) Ενεργοποιήστε ξανά την ασφάλεια.  
Η λυχνία LED ανάβει για 10 δευτερόλεπτα και με αυτόν τον τρόπο υποδεικνύει την ετοιμότητα λειτουργίας.
- 4.) Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L) στη μονάδα με ένα πολύ λεπτό στέλεχος (π.χ. έναν συνδετήρα ή ένα στυλό).  
Η λυχνία LED αναβοσβήνει.



- 5.) Πιέστε αμέσως το πλήκτρο ▲ στον πομπό ITS-510!  
Το σήμα ενεργοποίησης μεταδίδεται με όλους τους άλλους πομπούς.  
Διαβάστε προσεκτικά τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.  
Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για επιβεβαίωση.  
Η κωδικοποίηση έχει ολοκληρωθεί.  
Εάν εντός 12 δευτερολέπτων δεν αποσταλεί κάποιο σήμα, η διαδικασία προγραμματισμού διακόπτεται αυτόματα.

Είναι δυνατή η αποθήκευση έως και 32 διαφορετικών κωδικών ή εκπαιδευτικών πομπών (δίχως κωδικοποίηση με γράμματα και αριθμούς).  
Σε περίπτωση καταχώρισης περισσότερων από 32 κωδικών, τότε θα διαγράφεται ο πρώτος κωδικός.  
Η ρύθμιση διατηρείται ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος.

Σε περίπτωση χρήσης περισσότερων ασύρματων δεκτών προκύπτουν πολλές δυνατότητες σύνδεσης, όπως μεμονωμένα και ομαδικά κυκλώματα.  
Επιπλέον, ο ITL-510 διαθέτει μια μνήμη για την ενεργοποίηση των σκηνών.

#### **Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών**

Ακολουθήστε τα βήματα 4.) και 5.), αλλά αντί για το το πλήκτρο «προς τα επάνω» ▲, πατήστε το πλήκτρο «προς τα κάτω» ▼ ή εκπέμψτε το σήμα απενεργοποίησης.

#### **Διαγραφή όλων των κωδικών**

Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (L) για περ. 6 δευτ., η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα.  
Αφήστε για λίγο το πλήκτρο και στη συνέχεια πατήστε ξανά μία φορά στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L).  
Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για επιβεβαίωση της διαδικασίας διαγραφής.  
Για τη διαδικασία αυτή δεν απαιτείται η χρήση των πομπών.



### Άνοιγμα και κλείσιμο

Με το ITS-510

- 1.) Πιέζοντας μία φορά τα πλήκτρα βέλους ▲/▼ ξεκινά το τυλισσόμενο παραθυρόφυλλο.  
Πιέζοντας άλλη μία φορά το ίδιο πλήκτρο βέλους, διακόπτεται η κίνηση.
- 2.) Μπορείτε επίσης να κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο βέλους και αφήνοντάς το στην επιθυμητή θέση α διακόψετε την κίνηση.

Με όλους τους άλλους φορητούς ή επιτοίχιους πομπούς, η κατεύθυνση ελέγχεται με το σήμα ενεργοποίησης και απενεργοποίησης και διακόπτεται με εκ νέου πάτημα.

### Βαθμονόμηση μοτέρ

Χρησιμοποιείται για τον ορισμό του ανοικτού και κλειστού σταθερού σημείου. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε με το smartphone σας και ένα κέντρο ελέγχου Smarthome της intertechno ή με έναν πομπό σκηνών να ρυθμίσετε μια μερικώς ανοιχτή κατάσταση (π.χ. κλειστό στο 30%).

### Ρύθμιση με το ITS-510 (Εικ. 5)

- 1.) Πατήστε το κουμπί ρύθμισης (SET) για 3 δευτερόλεπτα. Και οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν.
- 2.) Πατώντας το πλήκτρο «▼», το τυλισσόμενο παραθυρόφυλλο κλείνει. Μόλις κλείσει, πατήστε ξανά το πλήκτρο «▼».
- 3.) Στη συνέχεια πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο «▲». Μόλις επιτευχθεί η κατάσταση ανοίγματος, πατήστε ξανά το πλήκτρο «▲».
- 4.) Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, πατήστε ξανά το κουμπί ρύθμισης (SET) για 3 δευτερόλεπτα. Και οι δύο λυχνίες LED αναβοσβήνουν για επιβεβαίωση και η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

Με όλους τους άλλους πομπούς, η βαθμονόμηση πραγματοποιείται με το σήμα ενεργοποίησης και απενεργοποίησης για το άνοιγμα και το κλείσιμο. Εάν δεν μεταδοθεί σήμα μετά από 30 δευτερόλεπτα, ο ασύρματος δέκτης εξέρχεται από τη λειτουργία βαθμονόμησης.

### **Ενεργοποίηση σκηνών**

Με το πάτημα ενός πλήκτρου είναι δυνατή η μετακίνηση πολλών ασύρματων δεκτών στην επιλεγμένη κατάσταση ενεργοποίησης. Αυτό ισχύει για ασύρματους δέκτες που είναι κατάλληλοι για την ενεργοποίηση σκηνών.

π.χ. Τυλισσόμενο παραθυρόφυλλο ΚΛΕΙΣΤΟ / Φως οροφής ΧΑΜΗΛΩΜΕΝΟ / Ανεμιστήρας ON / Λάμπα δαπέδου OFF!

Στη σκηνή μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερα ITL-510.

π.χ. 1x κλειστό 1x ανοικτό και μία φορά κλειστό στο 30%.

### **Ενεργοποίηση σκηνών με το ITS-510 (Εικ. 6)**

Πιέζοντας τα πλήκτρα βέλους, το τυλισσόμενο παραθυρόφυλλο μετακινείται στην επιθυμητή θέση.

Πατώντας παρατεταμένα τη σκηνή 1 ή 2 για 3 δευτερόλεπτα, η σκηνή αποθηκεύεται και η λυχνία LED αναβοσβήνει για επιβεβαίωση.

Περαιτέρω πομποί μπορούν να προγραμματιστούν και να ενεργοποιήσουν αυτόματα τις σκηνές.

Για τη σύνδεση των σκηνών, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων πομπών αναφορικά με τη σύνδεση σκηνών (π.χ. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)



Az ITL-510 (**1. ábra**) alkalmas minden csőmotor kapcsolására, és ezáltal zsaluk, redőnyök, árnyékolók, napellenzők stb. vezérlésére.

- 32 tárhely, az elsőként tárolt kód elsőként kerül felülírásra.
- Integrált funkció a motor kalibrálásához.
- Jelenetek tárolása, teremtsen meg a kívánt hangulatot.

Az intertechno összes tanító jeladója

és jelenetek kapcsolására alkalmas jeladóhasználható.



Számos kézi és fali jeladó, valamint a redőnyök vezérlésére szolgáló ITS-510 jeladó áll rendelkezésre.

A redőny az ITDW-854 rádiófrekvenciás fényerő-szabályozó fali adó forgatógombja segítségével is felhúzható vagy leengedhető!!!

**Beszerezés** (csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő által):

A rádiófrekvenciás redőnykapcsoló dobozba történő beépítéséhez a rögzítőfülek egyszerűen letörhetők a helytakarékosság érdekében. (**2. ábra**)

- 1.) Kapcsolja le a biztosítékot.
- 2.) Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást az **3a/3b/3c ábrákon** látható módon kell elvégezni.

**Kódolás (4. ábra)** A jeladó és a vevő betanítása

- 3.) Kapcsolja fel újra a biztosítékot.  
A LED 10 másodpercig világít, ezzel jelezve az üzemképességet.
- 4.) Nyomja meg röviden a tanulógombot (L) a modulon egy vékony eszközzel (pl. irodai kapocs, toll).  
A LED villog.
- 5.) Nyomja meg azonnal az ITS-510 jeladón a ▲ gombot!  
Minden más jeladó elküldi a BE jelet.  
Ehhez kövesse a mindenkori kezelési utasítást is.  
A LED megerősítésképp gyorsan villog.





# H

## Kezelési utasítás

ITL-510

Ezzel lezárul a kódolás.  
Amennyiben 12 másodpercen belül nem kerül sor jelátvitelre, a tanulófolyamat automatikusan befejeződik.

Összesen 32 különböző kód ill. tanító jeladó (nincs betű- és számkódolás) tanítható be.

Amennyiben több, mint 32 kódot ad meg, a mindenkori első kód törlődik.

A kódolás áramkimaradás esetén is megmarad.

Több rádiófrekvenciás vevő használata esetén sok kapcsolási lehetőség áll fenn, mint egyedi vagy csoportos kapcsolások.

Az ITL-510 rendelkezik továbbá a jeleneteknek fenntartott tárhellyel.

### Egyes kódok törlése

Úgy járjon el, mint a 4.) és 5.) pontokban, azonban a „felfelé” ▲ gomb helyett a „lefelé” ▼ gombot nyomja meg, ill. a kikapcsoló jelet küldje el.

### Az összes kód törlése

Tartsa lenyomva a tanuló gombot (L) kb. 6 másodpercig, amíg a LED elkezd gyorsan villogni.

Röviden engedje el és még egyszer nyomja meg röviden a tanuló gombot (L).

A LED gyorsan villog a törlési folyamat megerősítéseképp.

Jeladók nem szükségesek ehhez a folyamathoz.

### Redőny felhúzása és leengedése

Az ITS-510 segítségével

- 1.) A ▲/▼ nyíl gombok egyszeri megnyomása működésbe hozza a redőny motorját.  
Ugyanazon nyíl gomb megnyomása megállítja a folyamatot.
- 2.) A nyíl gombot tarthatja lenyomva is és a kívánt pozíció elérésekor a gomb elengedésével állíthatja meg a folyamatot.





Minden más kézi vagy fali jeladóval a BE és KI jellel az irányt vezérelheti és a gomb ismételt megnyomásával megállíthatja a folyamatot.

### **Motor kalibrálása**

A redőny leengedett és felhúzott helyzetben lévő végállásának beállítására szolgál.

Ez azt jelenti, hogy az okostelefonnal egy intertechno okosotthon központi vezérlő vagy egy jelenetek kapcsolására alkalmas jeladón keresztül egy részben nyitott állapot is meghatározható (pl. 30%-ban leengedve).

### **Beállítás az ITS-510 segítségével (5. ábra)**

- 1.) A SET-gombot 3 másodpercig tartsa lenyomva. Mind a két LED villog.
- 2.) A ▼ gomb megnyomásával leengedi a redőnyt.  
Amint a redőny teljesen leengedett állapotban van, nyomja meg ismét a „▼” gombot.
- 3.) Most nyomja meg a „▲” gombot.  
Amint a redőny felhúzott állapotba kerül, nyomja meg ismét a „▲” gombot.
- 4.) A folyamat lezárásához nyomja meg ismét a SET-gombot 3 másodpercig és mind a két LED villog megerősítésképp és a kalibrálás befejeződik.

Az összes többi jeladó esetében a kalibrálás a BE/KI jellel történik a redőny felhúzásához és leengedéséhez.

Ha 30 másodperc elteltével nem kerül sor jelek küldésére, a rádiófrekvenciás vevő kilép a kalibrálási üzemmódból.





**Jelenetek kapcsolása**

Egy gombnyomással több rádiófrekvenciás vevő állítható az előre beállított kapcsolási helyzetbe.

Erre további rádiófrekvenciás vevők segítségével van lehetőség, amelyek alkalmasak a jelenetek kapcsolására.

Pl.: Redőny LEENGEDVE / mennyezeti lámpa SZABÁLYOZOTT / ventilátor BE / állólámpa KI!

De több ITL-510 készülékkel is aktiválható az adott jelenet.

Pl. 1x leengedve, 1x fel és 1x 30%-ban leengedve.

**Jelenetek kapcsolása az ITS-510 segítségével (6. ábra)**

A nyílombok megnyomásával állítsa a redőnyöket a kívánt helyzetbe.

Az 1. vagy 2. jelenet gombjának 3 másodpercig tartó lenyomásával tudja elmenteni a jelenet és a LED megerősítésképp villog.

A további jeladókat csak be kell tanítani, és azok automatikusan átveszik a jeleneteket.

A jelenetek kapcsolásához kövesse a mindenkori jeladó kezelési utasítását (pl. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

A Megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)



ITL-510 (**sl. 1**) namijenjen je uključivanju cjevastih motora, a time i upravljanju rebrnicama, roletama, rolo-sjenilima, tendama.

- 32 memorije, pohranjivanje first in first out.
- Ugrađene postavke za kalibriranje motora.
- Memorija statusa scena, stvorite željenu atmosferu.

Mogu se upotrebljavati svi odašiljači koji služe učenju drugih i svi odašiljači za upravljanje scenama proizvođača intertechno.



Na raspolaganju su vam brojni ručni i zidni odašiljači te odašiljač za rolete ITS-510.

Zidni odašiljač bežičnih prigušivača ITDW-854 također može dizati i spuštati rolete kotačićem!!

**Montaža** (smije je izvoditi samo kvalificirani električar):

Kako biste bežični prekidač za rolete ugradili u kutiju, uške radi uštede prostora možete jednostavno otkinuti. (**sl. 2**)

- 1.) Isključite osigurač.
- 2.) Priključke treba izvesti u skladu sa **sl. 3a/3b/3c**.

**Kodiranje (sl. 4):** učenje odašiljača i prijarnika

- 3.) Ponovno uključite osigurač.  
LED žaruljica svijetli 10 sekundi i time signalizira spremnost za učenje.
- 4.) Tankom olovkom (npr. spajalicom, kemijskom olovkom) kratko na modulu stisnite tipku za učenje (L).  
LED žaruljica treperi!
- 5.) Odmah na odašiljaču pritisnite tipku uključivanja ▲!  
Svim drugim odašiljačima šalje se ulazni signal.  
U tu svrhu provjerite i upute za njihovo rukovanje.  
LED žaruljica zasvijetli brzo za potvrdu.  
Time je kodiranje završeno.



Ako se unutar 12 sekundi ne pošalje signal, proces učenja automatski se završava.

Ukupno je moguće naučiti 32 različita koda, odnosno odašiljače koji služe učenju drugih (bez slovnog i brojčanog kodiranja).

Ako se unese više od 32 koda, prvo se izbriše prvi.

Kodiranje ostaje spremljeno i nakon nestanka struje.

Upotrebom više bežičnih prijemnika nastaju brojne mogućnosti spajanja kao što su pojedinačna spajanja i spajanja skupina.

ITL-510, osim toga, raspolaže memorijom za upravljanje scenama.

### **Brisanje pojedinih kodova**

Postupajte kao pod točkama 4.) i 5.), ali umjesto tipke „gore“ ▲ pritisnite tipku „dolje“ ▼ odnosno signal za isključivanje.

### **Brisanje svih kodova**

Tipku za učenje (L) držite pritisnutom oko 6 sekunda, LED žaruljica počine brzo treperiti.

Kratko pustite tipku i još jednom kratko pritisnite tipku za učenje (L).

LED žaruljica za potvrdu brisanja brzo treperi.

Za to nisu potrebni odašiljači.

### **Dizanje i spuštanje**

Uz pomoć ITS-510

- 1.) Jednim pritiskom na tipke sa strelicom ▲/▼ roleta se uključuje. Ponovnim pritiskom iste tipke sa strelicom hod se zaustavlja.
- 2.) Tipku sa strelicom možete držati pritisnutom, a kod željenog položaja otpustiti radi zaustavljanja.

Svim ostalim ručnim ili zidnim odašiljačima signalom za uključivanje i isključivanje upravlja se smjerom, a ponovnim se pritiskom zaustavlja.



### Kalibriranje motora

Služi za utvrđivanje fiksne točke podizanja i spuštanja.

Tako se pametnim telefonom putem centrale pametnog telefona intertečno ili odašiljačem scena može odrediti i djelomično podignuto stanje (npr. do 30 % spušteno).

### Namještanje putem ITS-510 (sl. 5)

- 1.) Držite tipku SET 3 sekunde. Obje LED žaruljice trepere.
- 2.) Pritiskom na tipku „▼“ roleta se spušta.  
Čim su spuštene, ponovno pritisnite tipku „▼“.
- 3.) Sada trebate pritisnuti tipku „▲“.  
Čim se postigne podignuto stanje, ponovno pritisnite tipku „▲“.
- 4.) Kako biste završili postupak, ponovno pritisnite tipku SET na 3 sekunde. Obje LED žaruljice trepere u znak potvrde, a kalibriranje je završeno.

Svim drugim odašiljačima kalibriranje se izvodi signalom uključivanja i isključivanja za dizanje i spuštanje.

Ako se nakon 30 sekunda ne pošalje signal, bežični prijamnik napušta način kalibriranja.

### Upravljanje scenama

Pritiskom tipke nekoliko bežičnih prijarnika može se postaviti u odabrani položaj spajanja.

Taj postupak drugim bežičnim prijarnicima prikladnima za upravljanje scenama.

Npr.: roleta SPUŠTENA / stropna rasvjeta PRIGUŠENA / ventilator UKLJUČEN / stojeća svjetiljka ISKLJUČENA!

No, nekoliko upravljača ITL-510 također se može uključiti u scenu.

Npr. 1x spušten 1x dignut i jednom 30 % spušten.

**Upravljanje scenama putem ITS-510 (sl. 6)**

Pritiskom na tipke sa strelicama roleta se postavlja u željeni položaj.

Pritiskom dugim 3 sekunde na scenu 1 ili 2 scena se pohranjuje, a LED žaruljica treperi u znak potvrde.

Ostali odašiljači samo trebaju učiti te automatski preuzimaju scene.

Za upravljanje scenama potrebno je proučiti upute za rukovanje dotičnim odašiljačem (npr. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)



L'ITL-510 (**Fig. 1**) è adatto per la commutazione di tutti i motori tubolari e quindi per il comando di tende, tapparelle, tende da sole, ecc.

- 32 memoria, memorizzazione first-in-first-out.
- Regolazione della calibrazione del motore integrata.
- Memoria di stato della scena, per creare l'atmosfera desiderata.

È possibile utilizzare tutti i trasmettitori didattici

e tutti i trasmettitori per la commutazione di scenari di intertechno.



Sono disponibili diversi trasmettitori portatili e a parete, nonché il trasmettitore per tapparelle ITS-510.

Il trasmettitore radio dimmer a parete ITDW-854 può anche aprire o chiudere la tapparella con la rotella!!!

**Montaggio** (solo da parte di un elettricista autorizzato)

Per installare l'interruttore senza fili per tapparelle in una scatola, le staffe di montaggio possono essere semplicemente staccate per risparmiare spazio. (Fig. 2)

- 1.) Spegnerne il fusibile.
- 2.) I collegamenti devono essere eseguiti secondo la **figura 3a/3b/3c**.

**Codifica (Fig. 4)** Trasmettitore e ricevitore didattici

- 3.) Riaccendere il fusibile.  
Il LED si illumina per 10 secondi, indicando che è pronto per il funzionamento.
- 4.) Premere brevemente il pulsante di apprendimento (L) sul modulo con una penna fine (ad es. graffetta, penna a sfera).  
Il LED lampeggia.



- 5.) Premere immediatamente il pulsante ▲ sul trasmettitore ITS-510! Con tutti gli altri trasmettitori, viene inviato il segnale di accensione. Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.  
Il LED lampeggia velocemente per conferma.  
La codifica è ora completata.  
Se non viene inviato alcun segnale entro 12 secondi, il processo di apprendimento termina automaticamente.

In totale possono essere appresi 32 diversi codici o trasmettitori di apprendimento (nessuna codifica di lettere o numeri).  
Se vengono immessi più di 32 codici, il primo verrà sempre cancellato.  
La codifica resta memorizzata anche dopo un'interruzione di corrente.

Se si utilizzano più ricevitori radio, si ottengono molte opzioni di commutazione, come quella individuale o di gruppo.  
Inoltre, l'interruttore di alimentazione radio ITL-510 ha una memoria per il cambio dello scenario.

### **Cancellare i singoli codici**

Procedere come descritto al punto 4.) e 5.), ma premere il pulsante "giù" ▲ invece di quello "su" ▼ o inviare il segnale di uscita.

### **Cancellare tutti i codici**

Premere il pulsante di apprendimento (L) per circa 6 secondi, il LED inizia a lampeggiare.  
Rilasciare brevemente e premere di nuovo il pulsante di apprendimento (L).  
Il LED lampeggia velocemente per confermare la cancellazione.  
Per questa operazione i trasmettitori non sono necessari.





### Aprire e chiudere

Con ITS-510

- 1.) Premere una volta i tasti freccia ▲/▼ per avviare la persiana.  
Premendo nuovamente lo stesso tasto freccia, la corsa si interrompe.
- 2.) Il tasto freccia può anche essere tenuto premuto e fermato rilasciandolo quando si raggiunge la posizione desiderata.

Con tutti gli altri trasmettitori portatili o a parete, la direzione viene controllata con il segnale di accensione e spegnimento e interrotta premendo nuovamente.

### Calibrazione del motore

Utilizzato per definire il punto fisso aperto e chiuso.

Ciò significa che uno stato di apertura parziale può essere definito con lo smartphone anche tramite una centrale Smarthome intertechno o un trasmettitore di scenari (ad esempio 30% di chiusura).

### Impostazione con ITS-510 (Fig. 5)

- 1.) Premere il tasto SET per 3 secondi. Entrambi i LED lampeggiano.
- 2.) Premere il pulsante "▼" per chiudere l'otturatore.  
Non appena viene chiuso, premere nuovamente il pulsante "▼".
- 3.) A questo punto è necessario premere il tasto "▲".  
Non appena si raggiunge lo stato di apertura, premere nuovamente il pulsante "▲".
- 4.) Per completare il processo, premere nuovamente il pulsante SET per 3 secondi; entrambi i LED lampeggeranno per confermare il completamento della calibrazione.

Con tutti gli altri trasmettitori, la calibrazione viene effettuata con il segnale di apertura e chiusura on/off.

Se non viene inviato alcun segnale dopo 30 secondi, il radiorecettore esce dalla modalità di calibrazione.



**Commutazione dello scenario:**

Premendo un pulsante è possibile impostare più ricevitori radio sullo stato di commutazione selezionato.

Questo con altri ricevitori radio adatti alla commutazione di scena.

Ad esempio: Tapparella CHIUSA / plafoniera DIMMERATA / ventilatore ACCESO / piantana SPENTA!

Ma anche diversi ITL-510 possono essere commutati in scena.

Ad esempio, 1x chiuso 1x aperto e una volta 30% chiuso.

**Commutazione di scena con ITS-510 (Fig. 6)**

Premere i tasti freccia per spostare la tapparella nella posizione desiderata.

Premendo il pulsante della scena 1 o 2 per 3 secondi, la scena viene salvata e il LED lampeggia a conferma.

Gli altri trasmettitori devono solo essere appresi e assumono automaticamente il controllo delle scene.

Per la commutazione degli scenari, seguire le istruzioni per l'uso del relativo trasmettitore (ad es. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)



**ISL**

## Notkunarleiðbeiningar

**ITL-510**

ITL-510 (**mynd 1**) hentar til að skipta um alla pípumótora og þar með til að stjórna gardínum, rúlluggum, sólgardínum, skyggni o.fl.

- 32 minni, fyrst inn, fyrst út geymsla.
- Innbyggð hreyfill kvörðunarstilling.
- Stöðuminni fyrir senu, búðu til andrúmsloftið sem þú vilt.

Hægt er að nota alla  
paranlega senda  
og alla senda fyrir senustýringu  
frá intertechno.



Fjöldi hand- og veggsgenda sem og rúllusendurinn ITS-510 er fánlegur. Útvarpsdimmer veggsendir ITDW-854 getur einnig opnað eða lokað rúllulokunni með snúningshjólínu!

### Uppsetning (aðeins menntaður rafvirki):

Til að setja þráðlausa rúllulokaraofann í kassa er einfaldlega hægt að slíta festingargarböndin af til að spara pláss. (**Mynd 2**)

- 1.) Slökkvið á vari.
- 2.) Tengingarnar skulu vera eins og sýnt er á **mynd 3a/3b/3c**.

### Kóðun (**mynd 4**) forritun sendis og móttakara

- 3.) Kveikið aftur á vari.  
LED ljósið lýsir í 10 sekúndur og gefur til kynna að einingin sé tilbúin til notkunar.
- 4.) Ýtið stuttlega á þörunarhnappinn (L) á einingunni með finum pinna (t.d. bréfastlemmu, kúlupenna).  
LED ljósið blikkar.
- 5.) Ýttu strax á hnappinn ▲-á ITS-510 sendinum!  
Kveikt merki er sent með öllum öðrum sendum.  
Sjá einnig viðkomandi leiðbeiningar.  
LED ljósið blikkar hratt til staðfestingar.  
Þar með er kóðuninni lokið.



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

**ITL-510**

Ef ekkert merki er sent innan 12 sekúndna er pörunarferlinu sjálfkrafa hætt. Hægt er að para í heildina 32 mismunandi kóða eða paranlega senda (engin bókstafa- og talnakóðun).

Ef fleiri 32 kóðar eru slegnir inn eyðist sá fyrsti. Kóðunin hverfur ekki þótt rafmagnið fari af.

Við notkun á mörgum þráðlausum móttökurum myndast margvíslegir notkunarmöguleikar eins og að kveikja á einu tæki eða hópum. Auk þess býr ITL-510 yfir minni fyrir senustýringu.

### Að eyða stökum kóðum

Eins og 4.) og 5) verður hins vegar, í stað „Upp“ ▲ hnappsins, ýttu á „Niður“ ▼ hnappinn eða sendu slökkt merki.

### Eyða öllum kóðum

Ýtið í um 6 sek. á pörunarhnappinn (L), LED ljósið byrjar að blinka. Sleppið stuttlega og ýtið aftur stuttlega á pörunarhnappinn (L). LED ljósið blinkar hratt til staðfestingar á eyðingunni. Engin þörf er á sendum fyrir þessa aðgerð.

### Opna og loka

Með ITS-510

- 1.) Rúllulokan fer í gang ▲/▼ með því að ýta einu sinni á örvatakkanu. Með því að ýta aftur á sama örvatakka stöðvast hlaupið.
- 2.) Einnig er hægt að halda örvatakanum niðri og stöðva í viðkomandi stöðu með því að sleppa honum.

Með öllum öðrum hand- eða veggsendum er stefnunni stjórnað með kveikja og slökktu merkinu og stöðvað með því að ýta á það aftur.



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

**ITL-510****Vélkvörðun**

Notað til að skilgreina opna og lokaða fasta punktin. Þetta þýðir að einnig er hægt að skilgreina að hluta opið ástand (t.d. 30% lokað) með snjallsímanum í gegnum intertechno snjallheimilisstjórnstöð eða senusendi.

**Stilling með ITS-510 (mynd 5)**

- 1.) Ýttu á SET takkann í 3 sekúndur. Báðar LED-ljósin blikka.
- 2.) Rúllulokan lokar með því að ýta á „▼“-hnappinn.  
Um leið og honum er lokað er ýtt aftur á „▼“-hnappinn.
- 3.) Nú verður að ýta á „▲“-hnappinn.  
Um leið og opnu ástandi er náð er ýtt aftur á „▲“ hnappinn.
- 4.) Til að ljúka ferlinu er SET hnappinum ýtt aftur í 3 sekúndur og báðar ljósdíóðan blikkar til staðfestingar og kvörðuninni er lokið.

Með öllum öðrum sendum er kvörðunin framkvæmd með kveikt og slökkt merki fyrir opnun og lokun.

Ef ekkert merki er sent eftir 30 sekúndur fer útvarpsmóttakarinn úr kvörðunarstillingu.

**Senustýring**

Hægt er að gera valda stillingu hjá mörgum þráðlausum móttökurum með einum hnappi.

Þetta með öðrum útvarpsviðtækjum sem henta til að skipta um umhverfi.

t.d.: Gluggartöld LOKAÐ / loftljós DIMMT / Kveikt á viftu / SLÖKKT!

En einnig er hægt að skipta um nokkra ITL-510 í senu.

t.d. 1x lokað 1x opið og einu sinni 30% lokað.

**Umhverfisskipti með ITS-510 (mynd 6)**

Rúllulokan er færð í þá stöðu sem óskað er eftir með því að ýta á örvatakkana.

Með því að ýta á senu 1 eða 2 hnappinn í 3 sekúndur vistar atriðið og ljósdíóðan blikkar til staðfestingar.



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

**ITL-510**



Aðeins þarf að þjálfa aðra senda og þeir taka sjálfkrafa við tjöldunum.  
Við vettvangsskipti þarf að fylgja notkunarleiðbeiningum fyrir viðkomandi sendi  
fyrir vettvangsskipti (t.d. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á **[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**



ITL-510 (**fig. 1**) kobler alle typer rørmotorer og er dermed egnet for styring av sjalusier, rullesjalusier, markiser osv.

- 32 kode-minne, first-in-first-out-lagring.
- Integreert innstilling av motorkalibrering.
- Scenestatusminne, så du får den stemningen du ønsker.

Alle sendere   
som lærer  
og alle sendere for scenekobling   
fra intertechno kan brukes.

Vi tilbyr en rekke forskjellige hånd- og veggsendere og rullesjalusisenderen ITS-510.

Med dreiehjulet på den trådløse dimmer-veggsenderen ITDW-854 kan du åpne og stenge rullesjalusien også!!

Montering (kun av en autorisert elektriker):

Hvis den trådløse rullesjalusikoblingen skal bygges inn i en boks, kan du brette av festelaskene for å spare plass. (**fig. 2**)

- 1.) Ta ut sikringen.
- 2.) Koblingene gjøres slik det vises i **fig. 3a/3b/3c**.

**Koding (fig. 4)** innlæring av sender og mottaker

- 3.) Sett inn sikringen igjen.  
LED-en lyser i 10 sekunder og signaliserer at alt er klart.
- 4.) Trykk kort på innlæringsknappen (L) på modulen med en tynn stift (binders, kulepenn).  
LED-en blinker.
- 5.) Trykk straks ▲-tasten på ITS-510 senderen!  
Med alle andre sendere sendes på-signalet.  
Se også bruksanvisningen til produktet.



# N

## Bruksanvisning

ITL-510

LED-en blinker raskt for å bekrefte.  
Dermed er kodingen avsluttet.  
Hvis det ikke sendes noe signal innen 12 sekunder, vil innlæringen avsluttes automatisk.

Totalt kan det læres inn 32 forskjellige koder hhv. lærende sendere (ingen koding med bokstaver eller tall).  
Hvis det gis inn flere enn 32 koder, blir den første slettet.  
Kodingen lagres også ved strømbrudd.

Dette gir koding av flere trådløsmottakere mange koblingsmuligheter, som singel- eller gruppekoblinger.  
ITL-510 har i tillegg minne for scenekobling.

### Slette enkeltkoder

Gjør som beskrevet under punkt 4.) og 5.), men istedet for „opp“ ▲ trykkes „ned“-tasten ▼ eller utgangssignalet sendes.

### Slette alle kodene

Trykk innlæringsknappen (L) i ca. 6 sek.; LED-en begynner å blinke raskt. Slipp raskt og trykk raskt en gang til på innlæringsknappen (L). LED-en blinker raskt for å bekrefte slettingen.  
Senderen brukes ikke til dette.

### Åpne og lukke

Med ITS-510

- 1.) Når piltastene ▲/▼ trykkes én gang, starter rullesjalusien.  
Et nytt trykk på den samme piltasten stanser bevegelsen.
- 2.) Eventuelt kan piltasten holdes inne til ønsket posisjon er nådd og bevegelsen stanses ved at tasten slippes.

På alle hånd- og veggsendere styres retningen med inn- og utgangssignalet. Bevegelsen stanses med et nytt trykk.



### Motorkalibrering

For å bestemme fastpunkter for åpning og lukking.

Med denne funksjonen kan du koble smarttelefonen din til en interte-chno smarthome-sentral eller en scenesender og bestemme en delvis åpen posisjon (f.eks. 30 % stengt).

### Innstilling med ITS-510 (fig. 5)

- 1.) Trykk SET-knappen i 3 sekunder. Begge LED-ene blinker.
- 2.) Et trykk på „▼“-tasten lukker rullesjalusien.  
Så snart den er lukket trykkes „▼“-tasten på nytt.
- 3.) Så trykkes „▲“-tasten.  
Når åpen posisjon er nådd, trykkes „▲“ tasten på nytt.
- 4.) For å avslutte innstillingen blir SET-knappen igjen holdt inne i 3 sekunder, begge LED-ene blinker og kalibreringen er avsluttet.

Med alle andre sendere gjøres kalibreringen med inn- og utsignalene for åpne og lukke.

Hvis det ikke sendes noe signal innen 30 sekunder, går trådløsmottakeren ut av kalibreringsmodusen.

### Scenekobling

Flere trådløse mottakere kan settes til ønsket innstilling med et tastetrykk.

Dette gjelder bare trådløsmottakere som egner seg for scenekobling.

f.eks.: Rullesjalusi LUKKET / taklys DIMMET/ ventilator PÅ / stålampe AV!

Flere ITL-510 kan også kobles i scene.

f.eks. 1x lukket 1x åpen og en gang 30 % lukket.



**Scenekobling med ITS-510 (fig. 6)**

Sett rullesjalusien i ønsket posisjon med piltastene.

Trykk i 3 sekunder på scene 1 eller scene 2 for å lagre scenen - LED-en blinker som bekreftelse.


Flere sendere må bare læres inn og de overtar scenene automatisk.

For scenekoblinger skal bruksanvisningen som følger med den enkelte senderen følges (f.eks. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Konformitetserklæringen finner du på [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

De ITL-510 (**afb. 1**) is geschikt voor de bediening van alle buismotoren en dus voor de regeling van jaloeziën, rolluiken, rolgordijnen, markiezen, enz.

- 32 geheugenplaatsen, First-In-First-Out-opslag.
- Geïntegreerde instelling om de motor te kalibreren.
- Opslag van scènes om de gewenste sfeer te creëren.

Alle leerzenders  en alle zenders voor scèneschakeling van intertechno kunnen worden gebruikt.



Er is een groot aantal handmatige en wandzenders beschikbaar, net als de rolluikzender ITS-510.

Ook met het draaiwielje van de draadloze dimmer aan de wand ITDW-854 kunt u het rolluik openen of sluiten!!

**Montage** (enkel door een erkende elektricien):

Om de draadloze schakelaar van het rolluik ruimtebesparend in een doos te monteren, kunnen de bevestigingslipjes gewoon worden afgebroken. (**afb. 2**)

- 1) Schakel de zekering uit.
- 2) De aansluitingen moeten volgens **afb. 3a/3b/3c** worden uitgevoerd.

**Codering** (**afb. 4**) leren van zender en ontvanger

- 3) Schakel de zekering opnieuw in.  
De LED licht 10 seconden op, wat aangeeft dat deze gereed is voor gebruik.
- 4) Druk de leertoets (L) op de module kort in met een fijne pin (bijvoorbeeld paperclip, balpen).  
De LED knippert.
- 5) Druk direct op de zender ITS-510 de ▲-toets in!  
Met alle andere zenders wordt het aan-signaal verstuurd.  
Zie daarvoor ook de betreffende bedieningshandleiding.  
De LED knippert snel ter bevestiging.



De codering is hiermee voltooid.

Als binnen 12 seconden geen signaal wordt verzonden, wordt het leerproces automatisch beëindigd.

In totaal kunnen 32 verschillende codes of leerzenders (geen letter- en cijfercodering) worden geleerd.

Als meer dan 32 codes worden ingevoerd, wordt altijd de eerst ingevoerde gewist.

De codering blijft ook na een stroomstoring bewaard.

Bij gebruik van meerdere radio-ontvangers resulteert dit in veel schakelopties zoals enkele en groepsschakelingen.

Daarnaast beschikt de ITL-510 over een geheugen voor de scèneschakeling.

### Afzonderlijke codes wissen

Ga te werk zoals onder 4.) en 5.), maar in plaats van 'Omhoog' ▲ drukt u nu op de 'Omlaag'-toets ▼ of verstuurt u het uit-signaal.

### Alle codes wissen

Houd de leertoets (L) ca. 6 sec. ingedrukt totdat de LED snel begint te knipperen.

Laat de leertoets (L) kort los en houd deze opnieuw kort ingedrukt.

De LED knippert snel ter bevestiging van de wisvoortgang.

Zenders zijn hiervoor niet nodig.

### Openen en sluiten

Met ITS-510

- 1) Door één keer te drukken op de pijltoetsen ▲/▼ komt het rolluik in beweging.  
Door opnieuw op dezelfde pijltoets te drukken, komt het rolluik tot stilstand.
- 2) De peiltoets kan ook ingedrukt worden gehouden en op de gewenste positie worden losgelaten zodat het rolluik stopt.





Bij alle handmatige of wandzenders wordt met het aan- en uit-sigitaal de looprichting geregeld en door deze opnieuw in te drukken gestopt.

### **Kalibreren van de motor**

Bedoeld om een vast punt te bepalen voor de volledig geopende en gesloten posities.

Met deze functie kan met een smartphone via een Smarthome-centrale van intertechno of een scènezender ook een gedeeltelijk geopende positie worden vastgelegd (bijv. voor 30% gesloten).

### **Instelling met ITS-510 (afb. 5)**

- 1) Houd de SET-toets 3 seconden ingedrukt. Beide LED's knipperen.
- 2) Door te drukken op de '▼'-toets gaat het rolluik dicht.  
Zodra het gesloten is, wordt de '▼'-toets opnieuw ingedrukt.
- 3) Nu moet de '▲'-toets worden ingedrukt.  
Zodra de geopende toestand is bereikt, wordt de '▲'-toets opnieuw ingedrukt.
- 4) Om de procedure af te sluiten, wordt de SET-toets opnieuw 3 seconden ingedrukt. Beide LED's knipperen ter bevestiging en het kalibreren is voltooid.

Bij alle andere zenders wordt het kalibreren met het aan- en uit-sigitaal voor het openen en sluiten uitgevoerd.

Als er na 30 seconden geen sigitaal wordt verzonden, verlaat de draadloze ontvanger de kalibreermodus.

### **Scèneschakeling**

Met één druk op de knop kunnen meerdere radio-ontvangers in de respectievelijk geselecteerde schakeltoestand worden gebracht.

Dit is ook mogelijk met andere radio-ontvangers die geschikt zijn voor scène-schakeling.

Bijv. rolluik DICHT / plafondlamp GEDIMD / ventilator AAN / vloerlamp UIT!

Het is echter ook mogelijk om meerdere ITL-510 in scèneschakeling te bedienen.

Bijv. 1x gesloten, 1x omhoog en één keer voor 30% gesloten.



**Scèneschakeling met ITS-510 (afb. 6)**

Door de pijltoetsen te bedienen, wordt het rolluik in de gewenste positie gezet. Door 3 seconden lang de Scène 1- of 2-toets ingedrukt te houden, wordt de scène opgeslagen en knippert de LED ter bevestiging.

Eventuele andere zenders hoeven alleen te leren en nemen de scènes automatisch over.

Raadpleeg voor de scèneschakeling de bedieningshandleidingen van de respectievelijke zenders voor de scèneschakelaars (bijv. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

De conformiteitsverklaring is te vinden op [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

O ITL-510 (**Fig. 1**) serve para a comutação de todos os motores tubulares e, como tal, para o controlo de persianas, estores, estores de rolo, toldos, etc.

- 32 memórias, Memorização First-In-First-Out.
- Ajuste integrado de calibração do motor.
- Memória do estado do ambiente, crie o ambiente desejado.

Podem ser utilizados todos os emissores programáveis e todos os emissores para a mudança de ambientes da intertechno.

Estão disponíveis uma variedade de emissores portáteis e montados na parede, bem como o emissores de persianas ITS-510.

Também o emissor remoto de regulação ITDW-854 consegue abrir e fechar persianas com a roda giratória!!

**Montagem** (apenas por um electricista concessionado):

Para instalar o interruptor remoto para persianas numa caixa, os suportes de montagem podem simplesmente ser removidos para poupar espaço. (**Fig. 2**)

- 1.) Desligar fusível.
- 2.) As ligações devem ser efetuadas conforme as **Fig. 3a/3b/3c**.

**Codificação (Fig. 4)** Programar emissor e recetor

- 3.) Ligar o fusível, novamente.  
O LED acende durante 10 s e mostra, assim, a prontidão operacional.
- 4.) No módulo, prima o botão de programação (L) com um objeto fino (p. ex. clip, esferográfica), de forma breve.  
O LED pisca.
- 5.) Premir, imediatamente, a tecla ▲ no emissor ITS-510!  
Através de todos os outros emissores é enviado o sinal Ligado.  
Consulte o respetivo manual de instruções.  
O LED pisca, rapidamente, para confirmação.

Desta forma termina a codificação.

Se no prazo de 12 s não for enviado nenhum sinal, o processo de programação é terminado automaticamente.

Podem ser programados um total de 32 códigos ou emissores programáveis diferentes (nenhuma codificação de letras e números).

Se forem introduzidos mais de 32 códigos, o primeiro será sempre apagado.

A codificação permanece gravada, mesmo após uma falha de energia.

Ao utilizar diversos recetores remotos resultam diversas possibilidades de comutação, tais como comutações individuais ou de grupo.

Adicionalmente, o ITL-510 contém uma memória para a mudança de ambientes.

### **Apagar códigos individuais**

Proceder como em 4.) e 5.), mas premir a tecla „Para cima“ ▲ em vez da tecla „Para baixo“ ▼ ou enviar o sinal desligar.

### **Apagar todos os códigos**

Premir o botão de programação (L) aprox. 6 s, o LED começa a piscar lentamente.

Largar, rapidamente, e premir mais uma vez o botão de programação (L), de forma breve.

O LED pisca, rapidamente, para confirmação do processo de eliminação. Os emissores não são utilizados para tal.

### **Abriu e fechar**

Com ITS-510

- 1.) Ao premir uma vez as teclas de setas ▲/▼ o estore é acionado. Ao premir novamente as teclas de setas o acionamento para.
- 2.) A tecla de seta também pode ser mantida pressionada e libertada quando a posição desejada é atingida.



Com todos os outros emissores portáteis ou montados na parede, a direção é controlada com o sinal de ligar e desligar e parada pressionando novamente.

### Calibração do motor

Serve para definir o ponto de fixo aberto e fechado.

Isto significa que um estado parcialmente aberto também pode ser definido com o Smartphone através de uma unidade central Intertechno Smarthome ou um emissor de ambientes (por exemplo, 30% fechado).

### Configuração com ITS-510 (Fig. 5)

- 1.) Premir o botão SET durante 3 segundos. Ambos os LEDs piscam.
- 2.) Ao premir a tecla „▼“ a persiana fecha.  
Assim que fechada, a tecla „▼“ é novamente premida.
- 3.) A tecla „▲“ tem de ser novamente premida.  
Assim que estiver aberta, a tecla „▲“ é novamente premida.
- 4.) Para completar o processo, prima novamente o botão SET durante 3 segundos e ambos os LEDs irão piscar para confirmar e a calibração está concluída.

Com todos os outros emissores a calibração é efetuada através do sinal ligar e desligar, para abrir e fechar.

Se após 30 segundos não for enviado nenhum sinal, o recetor remoto sai do modo de calibração.

### Mudança de ambientes

Diversos recetores remotos podem ser ajustados para o estado de comutação selecionado ao premir uma tecla.

Com outros recetores remotos adequados para a mudança de ambientes.

p. ex.: Persiana FECHADA / Luz de teto REGULADA / Ventilador LIGADO / Candeeiro de pé DESLIGADO!

Diversos ITL-510 podem ser adicionados para a mudança de ambiente.  
P. ex. 1x fechado 1x aberto e uma vez 30 % fechado.





**Mudança de ambiente com ITS-510 (Fig. 6)**

Ao premir as teclas de seta a persiana é colocada na posição desejada. Ao premir o Ambiente 1 ou 2 durante 3 segundos, a tecla memoriza o ambiente e o LED pisca a confirmar.

Outros emissores para a mudança de ambiente têm de ser programados e assumem os ambientes automaticamente.

Para a mudança de ambientes deve respeitar o manual de instruções do respetivo emissor, para a mudança de ambientes (p. ex. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

A declaração de conformidade pode ser encontrada em  
**[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)**



ITL-510 (**rys. 1**) jest przeznaczony do przełączania wszystkich silników rurowych i tym samym do sterowania pracą żaluzji, rolet zewnętrznych, rolet przeciwstojniczych i markiz.

- 32 komórek pamięci, zapisywanie w trybie "pierwszy zapisany będzie pierwszy skasowany".
- Zintegrowana funkcja kalibracji silnika.
- Pamięć statusu określonych scen do uzyskania wymaganej inscenizacji.

Można zastosować wszystkie nadające się do programowania nadajniki oraz wszystkie nadajniki przystosowane do przełączania inscenizacji marki intertechno.



Dostępnych jest wiele nadajników ręcznych i ściennych oraz nadajnik do rolet ITS-510.

Ścienny pilot zdalnego sterowania ze ściemniaczem ITDW-854 potrafi otwierać i zamykać rolety przez obrót pokrętką!

**Montaż** (tylko przez uprawnionego specjalistę elektryka):

W celu zamontowania przełącznika rolet w puszcze instalatorskiej można odłączyć obydwa boczne łączniki do mocowania śrubami. (**rys. 2**)

- 1.) Wyłączyć bezpiecznik.
- 2.) Podłączenie należy wykonać zgodnie z **rys. 3a/3b/3c**.

**Kodowanie (rys. 4)** czyli nauczanie sygnałów nadajnika i odbiornika

- 3.) Włączyć znow bezpiecznik.  
Dioda LED świeci się przez 10 sekund i tym samym sygnalizuje gotowość do działania.
- 4.) Przycisk nauczania (L) krótko nacisnąć małym trzpieniem (np. spinaczem biurowym, końcówką długopisu).  
Dioda LED miga.

- 5.) Na nadajniku ITS-510 natychmiast naciśnięć przycisk ▲!  
Wraz ze wszystkimi innymi nadajnikami zostanie wysłany sygnał włączenia.  
Zobacz także przynależną instrukcję obsługi.  
Dioda LED miga szybko na potwierdzenie.  
Kodowanie jest teraz zakończone.  
Jeżeli w ciągu 12 sekund nie nastąpi wysłanie sygnału, to proces uczenia kodu zostanie automatycznie zakończony.

W sumie można zaprogramować 32 nauczone kody lub nadajniki przystosowane do uczenia (żadne kodowanie literowe ani liczbowe).

W razie wprowadzenia więcej niż 32 kodów skasowaniu podlega zawsze pierwszy - czyli najstarszy - kod.

Kodowanie pozostaje zapisane w pamięci także po zaniku zasilania prądowego.

W przypadku użytkowania kilku odbiorników fal radiowych występuje wiele możliwości przełączania pojedynczego, jak i grupowego.

Dodatkowo ITL-510 posiada pamięć dla przełączania inscenizacji.

### **Usuwanie pojedynczych kodów**

Postąpić zgodnie z opisem w 4.) i 5.), jednak zamiast przycisku „Do góry” ▲ naciśnięć przycisk „W dół” ▼ lub wysłać sygnał wyłączenia.

### **Usuwanie wszystkich kodów**

Przycisk nauczania (L) naciskać przez ok. 6 sekund, dioda LED zaczyna szybko migać.

Puścić na chwilę przycisk i jeszcze raz naciśnięć przycisk nauczania (L).

Dioda LED miga szybko na potwierdzenie operacji skasowania.

Nadajniki nie są potrzebne do tej operacji.



### Otwieranie i zamykanie

Z ITS-510

- 1.) Jednorazowe naciśnięcie przycisku ze strzałką ▲▼ powoduje włączenie rolety.  
Po ponownym naciśnięciu tego samego przycisku ze strzałką następuje jej zatrzymanie.
- 2.) Można również przytrzymać wciśnięty przycisk ze strzałką i puścić go po osiągnięciu wymaganej pozycji.

Wszystkie pozostałe piloty ręczne i ściennie sterują kierunkiem poprzez sygnał włączenia i wyłączenia, jak również sterują zatrzymanie przez ponowne naciśnięcie tego samego przycisku.

### Kalibrowanie silnika

Służy do ustalenia stałych punktów dla pozycji otwartej i zamkniętej. W ten sposób można też smartfonem poprzez centralę dla smartfonów intertechno lub nadajnikiem inscenizacji ustalić stan częściowo otwarty (np. 30% otwarcia).

### Ustawienie z ITS-510 (rys. 5)

- 1.) Przycisk SET naciskać przez 3 sekundy. Obie diody LED migają.
- 2.) Naciśnięcie przycisku „▼” powoduje włączenie zamykania rolety.  
Z chwilą zamknięcia ponownie nacisnąć przycisk „▼”.
- 3.) Teraz należy nacisnąć przycisk „▲”.  
Z chwilą osiągnięcia stanu otwartego ponownie nacisnąć przycisk „▲”.
- 4.) W celu zakończenia tej operacji należy ponownie naciskać przycisk SET przez 3 sekundy i obie diody LED migają na potwierdzenie i tym samym kalibrowanie jest zakończone.

Wszystkimi pozostałymi nadajnikami przeprowadzana jest kalibracja z sygnałem włączenia i wyłączenia dla stanu otwartego i zamkniętego. Jeżeli po upływie 30 sekund nie będzie już wysyłany żaden sygnał, to odbiornik sygnału pilota zamyka funkcję kalibrowania.

**Przełączanie inscenizacji**

Jednym naciśnięciem przycisku można przełączyć kilka odbiorników sygnału pilota na stan przełączenia ustalony dla każdego z nich.

To dotyczy odbiorników przystosowanych do przełączania inscenizacji.

Na przykład: rolety ZAMKNIĘTE / lampa sufitowa ŚCIEMNIONA / wentylator WŁĄCZONY / lampa stojąca WYŁĄCZONA!

Jednak również kilka ITL-510 może przełączać inscenizację.

Np. 1x zamknięta, 1x otwarta i raz 30% zamknięta.

**Przełączanie inscenizacji z ITS-510 (rys. 6)**

Naciskając przyciski ze strzałkami ustawić roletę w wymaganej pozycji.

Przytrzymanie przez 3 sekundy wciśniętego przycisku sceny 1 lub 2 powoduje zaprogramowanie tej sceny i dioda LED miga na potwierdzenie.


Inne nadajniki muszą być tylko nauczone kodu i przejmują automatycznie inscenizację.

Na temat przełączania inscenizacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego nadajnika (np. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

ITL-510 (**рис. 1**) подходит для коммутации всех внутривальных двигателей и, таким образом, для управления жалюзи, рольставнями, солнцезащитными шторами, маркизами и т.д.

- Память 32, память "ФМФО".
- Встроенная настройка калибровки двигателя.
- Память сценарного статуса, создайте свою собственную желаемую атмосферу.

Можно использовать все  самонастраивающиеся передатчики

и все передатчики для сценарных переключений фирмы intertechno.



Имеются различные ручные и настенные передатчики, а также передатчики ITS-510 для рольставень.

Настенный передатчик радиодиммера ITDW-854 может также открывать или закрывать рольставни с помощью дискового переключателя!!

**Монтаж** (выполняется только авторизованным электриком):

Для установки радиопереключателя рольставень в розетку для экономии места можно просто отломить крепежные уши . (**рис. 2**)

- 1.) Выключить предохранитель.
- 2.) Соединения должны быть выполнены в соответствии с **рис. 3а/3б/3с**.

**Кодирование (рис. 4)** Настройка передатчика и приемника

- 3.) Вновь включить предохранитель.  
Светодиод загорается на 10 секунд, показывая готовность к работе.
- 4.) Коротко нажать кнопку обучения (L) на модуле тонким стержнем (например, скрепкой для бумаг, шариковой ручкой).  
СИД мигает.



# R

## Руководство по эксплуатации

ITL-510

- 5.) На передатчике ITS-510 сразу же нажать кнопку ▲!  
Все другие передатчики подают сигнал включения.  
Смотри по этому вопросу также соответствующее руководство по эксплуатации.  
Светодиод мигнет быстро для подтверждения.  
Таким образом, кодирование завершено.  
Если в течение 12 секунд сигнал не посылается, процесс настройки автоматически заканчивается.

Всего можно настроить 32 различных кода или обучающих передатчика (без буквенной и цифровой кодировки).

Если вводится больше чем 32 кода, то удаляется всегда первый.

Заданные коды сохраняются даже после выключения электропитания.

При использовании нескольких радиоприемников в результате получается множество вариантов переключения, таких как одиночные и групповые схемы.

Кроме того, ITL-510 имеет память для сценарных переключений.

### Удаление отдельных кодов

Выполнить действия, описанные в пунктах 4.) и 5.), но вместо кнопки "вверх" ▲ нажать кнопку "вниз" ▼ или подать сигнал выключения.

### Удаление всех кодов

Удерживать нажатой кнопку обучения (L) прибл. 6 с, светодиод начнет мигать быстро.

Отпустить на короткое время и снова коротко нажать кнопку обучения (L).

Светодиод будет мигать быстро для подтверждения процесса удаления.

Передатчики для этих целей не требуются.





# R

## Руководство по эксплуатации

ITL-510

### Открытие и закрытие

С помощью ITS-510

- 1.) Однократным нажатием кнопок со стрелками ▲/▼ запускаются рольставни.  
Повторное нажатие той же кнопки со стрелкой останавливает движение.
- 2.) Кнопку со стрелкой можно также удерживать нажатой и останавливать, отпустив ее при достижении нужного положения.

С помощью всех других ручных или настенных передатчиков управление направлением осуществляется с помощью сигнала включения и выключения, а остановка - повторным нажатием.

### Калибровка двигателя

Используется для установки фиксированной точки открывания и закрывания. Таким образом, с помощью смартфона можно также задать частично открытое состояние через центральный блок intertechno Smarthome или сценарный передатчик (например, закрыто на 30 %).

### Настройка с помощью ITS-510 (рис. 5)

- 1.) Нажмите кнопку SET на 3 секунды. Оба светодиода мигают.
- 2.) При нажатии кнопки "▼" рольставни закроются.  
Как только закроются, снова нажимается кнопка "▼".
- 3.) Теперь необходимо нажать кнопку "▲".  
Как только достигается открытое состояние, снова нажимается кнопка "▲".
- 4.) Для завершения процесса снова нажмите кнопку SET на 3 секунды, оба светодиода будут мигать для подтверждения, что калибровка завершена.

Для всех других передатчиков калибровка выполняется с помощью сигнала включения и выключения для открывания и закрывания.

Если по истечении 30 секунд сигнал не поступает, радиоприемник выходит из режима калибровки.





### Сценарное переключение

Несколько радиоприемников могут быть одним нажатием кнопки переведены в выбранное соответственно для этого состояние переключения. Для других радиоприемников, которые подходят для сценарных переключений.

например: Рольставни ЗАКР. / потолочный свет ПРИГЛУШЕН / вентилятор ВКЛ. / торшер ВЫКЛ.!

Но несколько ITL-510 также можно переключать в сцене.

Например, 1x закрыто 1x открыто и один раз закрыто на 30 %.

### Сценарное переключение с помощью ITS-510 (рис. 6)

Нажатием кнопок со стрелками рольставни перемещаются в нужное положение.

При нажатии кнопки сцены 1 или 2 в течение 3 секунд сцена сохраняется, а светодиод мигает для подтверждения.

Другие передатчики нужно только настроить, и они будут переключать сцены автоматически.



Для сценарных переключений следует соблюдать руководство по эксплуатации соответствующих передатчиков для сценарных переключений (например, ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте

[www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

Telecomanda ITL-510 (**Fig. 1**) este destinată comutării motoarelor tubulare și astfel potrivită pentru comutarea jaluzelelor, rulourilor pentru ferestre, rulourilor de protecție împotriva soarelui, marchizelor, etc.

- Memorie 32, memorare rip First-In-First-Out.
- Setarea calibrării motorului integrată.
- Funcție de memorare a scenei, creați atmosfera dorită de dumneavoastră.

Pot fi utilizate toate emițătoarele  cu funcție de învățare și toate emițătoarele pentru comutarea scenelor de la intertechno. 

Vă stau la dispoziție numeroase emițătoare de mână sau de perete, precum și emițătorul radio pentru rulouri ITS-510.

Chiar și emițătorul de perete dimmer radio ITDW-854 poate deschide sau închide ruloul prin utilizarea roțiței de reglare!!

**Montaj** (Numai de către un electrician autorizat)

Pentru a monta comutatorul radio pentru rulouri într-o cutie, puteți rupe inelele de fixare pentru a economisi spațiu. (**Fig. 2**)

- 1.) Întrerupeți siguranța.
- 2.) Conexiunile trebuie efectuate conform **fig. 3a/3b/3c**.

**Codarea (Fig. 4)** Învățarea emițătorului și receptorului

- 3.) Porniți din nou siguranța.  
LED-ul luminează timp de 10 secunde și indică astfel, că este gata pentru operare.
- 4.) Apăsăți scurt butonul de învățare (L) al modulului cu un pix subțire (de ex. clemă de birou, pix).  
LED-ul clipește.

- 5.) Apăsați la emițătorul ITS-510 imediat tasta ▲!  
Semnalul de pornire este trimis cu toate celelalte emițătoare.  
Pentru aceasta consultați și instrucțiunile de utilizare respective.  
LED-ul clipește rapid pentru confirmare.  
Astfel codarea este finalizată.  
Dacă în interval de 12 secunde nu este emis nici un alt semnal, atunci procesul de învățare este încheiat automat.

Pot fi programate în total 32 de coduri, resp. emițătoare cu funcție de învățare diferite (fără coduri formate din litere sau cifre).  
Dacă sunt introduse mai mult de 32 de coduri, atunci primul va fi mereu șters.  
Codarea rămâne memorată și în cazul unei pene de curent.

În cazul utilizării a mai multor receptoare radio rezultă prin aceasta multe posibilități de comutare, precum comutări individuale sau de grup.  
În plus comutatorul ITL-510 posedă o memorie pentru comutarea scenelor.

#### **Ștergerea codurilor individuale**

Procedați ca la punctele 4.) și 5.), dar în loc de tasta „ridicare-“ ▲ apăsați tasta „coborâre“ ▼ resp. transmiteți semnalului de oprire.

#### **Ștergerea tuturor codurilor**

Apăsați butonul de învățare (L) pentru cca. 6 sec., LED-ul începe să clipească rapid.  
Eliberați scurt și mai apăsați încă o dată butonul de învățare (L).  
LED-ul clipește rapid pentru confirmarea procesului de ștergere.  
Nu sunt necesari emițători pentru aceasta.



### Deschiderea și închiderea

Cu ITS-510

- 1.) Prin apăsarea o dată a tastelor cu săgeți ▲/▼ ruloul este pornit.  
Prin apăsarea încă o dată a aceleiași taste cu săgeți mișcarea ruloului este oprită.
- 2.) De asemenea tasta cu săgeată poate fi menținută apăsată și eliberată atunci când ruloul a ajuns în poziția dorită, pentru a-l opri.

Cu toate celelalte emițătoare de mână sau de perete prin semnalul de pornire și oprire este comutată direcția, iar prin apăsarea încă o dată aceasta este oprită.

### Calibrarea motorului

Servește pentru stabilirea punctului fix deschis și închis.

Astfel, se poate stabili și o stare parțial deschisă (de ex. închis 30%) cu ajutorul smartphone-ului printr-o centrală smarthome intertechno sau cu un comutator de scene.

### Setarea cu ITS-510 (Fig. 5)

- 1.) Apăsați tasta SET pentru 3 secunde. Cele două LED-uri clipeșc.
- 2.) Prin apăsarea tastei „▼” ruloul se închide.  
În momentul în care acesta este închis, se apasă din nou tasta „▼”.
- 3.) Acum trebuie apăsată tasta „▲”.  
În momentul în care este atinsă starea deschisă, trebuie apăsată din nou tasta „▲”.
- 4.) Pentru a finaliza procesul trebuie apăsată din nou tasta SET pentru 3 secunde, iar ambele LED-uri clipeșc pentru confirmare și calibrarea este încheiată.

Cu toate celelalte emițătoare calibrarea este efectuată cu semnalul de pornire și oprire pentru deschidere și închidere.

Dacă după 30 de secunde nu este trimis nici un semnal, atunci emițătorul radio părăsește modul de calibrare.

**Comutarea scenelor**

Mai multe receptoare radio pot fi comutate în starea de comutare aleasă prin apăsarea unei taste.

Aceasta cu alte receptoare radio care sunt potrivite pentru comutarea scenei. de ex.: Rulouri ÎNCHISE / lampa de plafon ATENUAT / Ventilator PORNIT / Lampa picior ÎNCHISĂ!

Dar și mai multe emițătoare ITL-510 pot fi comutate pentru o scenă. De ex. 1x închis 1x deschis și unul închis în măsură de 30%.

**Setarea scenelor cu ITS-510 (Fig. 6)**

Prin apăsarea tastelor cu săgeți ruloul este adus în poziția dorită.

Prin apăsarea timp de 3 secunde a tastei 1 sau 2 scena este memorată și LED-ul clipește pentru confirmare.

Alte emițătoare trebuie numai învățate și preiau în mod automat scenele.

Pentru comutarea scenelor se vor respecta instrucțiunile de utilizare ale emițătoarelor respective (de ex. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Declarația de conformitate o puteți găsi la [www.intertecho.at/CE](http://www.intertecho.at/CE)





# S

## Bruksanvisning

ITL-510

ITL-510 (**Bild 1**) är lämplig för koppling till alla rörmotorer och därmed för styrning av persienner, rulljalousier, solskydd, markiser etc.

- Minne för 32 lägen, lagring enligt först in-först ut-principen.
- Inbyggd inställning för motorkalibrering.
- Scenkoppling låter dig skapa önskad stämning.

Alla lärande sändare   
och alla sändare för scenkoppling   
från intertechno kan användas.

En mängd olika hand- och vägg-sändare samt sändare för rulljalousier ITS-510 finns tillgängliga.

Även den väggfästa dimmersändaren ITDW-854 kan öppna eller stänga rulljalousier med vridreglaget!

**Montering** (Bara genom en utbildad elektriker):

Om du vill installera enheten för fjärrstyrning i en dosa kan du helt enkelt bryta av monteringsfästena för att spara utrymme. (**Bild 2**)

- 1) Stäng av säkringen.
- 2) Anslutningarna måste göras i enlighet med **bild 3a/3b/3c**.

**Kodning (Bild 4)** – inlärning av sändaren och mottagaren

- 3) Anslut säkringen igen.  
LED-lampan lyser i 10 sekunder och visar därigenom att den är driftklar.
- 4) Tryck kort på lärknappen (L) på modulen med ett fint stift (t.ex. gem, kulspetspenna).  
LED-lampan blinkar.
- 5) Tryck med en gång på knappen på ITS-510-sändaren.  
Med alla andra sändare skickas en ingångssignal.  
Se även i respektive bruksanvisning.





# S

## Bruksanvisning

ITL-510

LED-lampan blinkar snabbt som bekräftelse.

Därmed är kodningen avslutad.

Om ingen signal sänds inom 12 sekunder, avslutas inlärningsprocessen automatiskt.

Man kan totalt lära in 32 olika koder eller lärande sändare (inga bokstavs- och sifferkoder).

Om fler än 32 koder anges, raderas alltid den första.

Koderna förblir lagrade även efter strömavbrott.

Vid användning av flera trådlösa mottagare ges flera kopplingsmöjligheter, som enkel- resp. gruppkopplingar.

Dessutom har ITL-510 ett minne för scenkoppling.

### Radera enstaka koder

Följ samma procedur som under 4.) och 5.), men i stället för att trycka på uppknappen ▲, tryck på nedknappen ▼ eller skicka utgångssignalen.

### Radera alla koder

Tryck på inlärningsknappen (L) ca. 6 sek., LED-lampan börjar blinka snabbt.

Släpp kort och tryck på inlärningsknappen (L) igen.

LED-lampan blinkar snabbt som bekräftelse på radering.

Sändaren behövs inte för detta.

### Öppna och stänga

Med ITS-510

- 1) Rulljalousin sätts i rörelse om du trycker på pilknapparna ▲/▼ en gång.  
Om du trycker på samma pilknapp igen avbryts rörelsen.
- 2) Du kan också hålla ned pilknappen och släppa den för att stanna i önskat läge.





Med alla andra hand- eller väggsändare styrs riktningen med ingångs- och utgångssignalen och stoppas genom att trycka igen på knappen.

### Motorkalibrering

Används för att ställa in de fasta punkterna för öppet resp. stängt läge. Detta innebär att ett delvis öppet läge (t.ex. 30 % stängt) även kan definieras med smarttelefonen via en Smarthome-kontrollpanel från intertechno eller med en scensändare.

### Inställning med ITS-510 (Bild 5)

- 1) Tryck PÅ SET-knappen i 3 sekunder. Båda LED-lamporna blinkar.
- 2) Stäng rulljalousin genom att trycka på ▼ knappen .  
Så fort den är stängd, tryck på knappen ▼ igen.
- 3) Nu måste du trycka på knappen ▲.  
Så snart öppet läge har uppnåtts, tryck på knappen ▲ igen.
- 4) För att slutföra proceduren tryck på SET-knappen igen i 3 sekunder, båda LED-lamporna blinkar för att bekräfta och kalibreringen är klar.

För alla andra sändare utförs kalibreringen av öppet och stängt läge med ingångs- och utgångssignalen.

Om ingen signal skickas efter 30 sekunder avslutar den trådlösa mottagaren kalibreringsläget.

### Scenkoppling

Flera trådlösa mottagare kan med ett knapptryck försättas i det önskade kopplingsläget.

Detta görs med ytterligare trådlösa mottagare som är lämpliga för scenkoppling.

T.ex.: rulljalusi STÄNGD / taklampa NEDTONAD / fläkt PÅ / golvampa AV!

Flera ITL-510s kan dock också kopplas in i scenen.

T.ex. 1x stängd 1x på och 1x stängd till 30 %.





**Scenkoppling med ITS-510 (Bild 6)**

Tryck på pilknapparna för att flytta rulljalousin till önskat läge.

Tryck på knappen för scen 1 eller 2 i 3 sekunder för att spara läget, LED-lampan blinkar för att bekräfta.

Andra stationer behöver bara läras in och tar över scenerna automatiskt.


Följ bruksanvisningen för respektive sändare för scenkoppling (t.ex. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Överensstämmelseförklaringen hittar du på [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

Spínač ITL-510 (**obr. 1**) je určený na spínanie všetkých druhov rúrových motorov a tým aj ovládanie žalúzií, roliet, slnečných roliet, markíz atď.

- 32 pamäťových miest, metóda uchovávania v pamäti „First-In-First-Out“.
- Integrovaná funkcia na kalibráciu motora.
- Pamäť stavu scén umožňujúca vytvorenie požadovanej atmosféry.

Môžu sa použiť všetky  učiace vysielacie

a všetky vysielacie na prepínanie scén od firmy intertechno. 

K dispozícii je množstvo ručných a nástenných vysieláčov, ako aj roletový vysieláč ITS-510.

Aj pri rádiovom stmievacom nástennom vysieláči ITDW-854 je možné pomocou otočného regulátora otvárať a zatvárať roletu!

**Montáž** (môžu vykonávať iba koncesovaní elektrikári):

Na účely montáže rádiového spínača rolety do krabice je na účely úspory miesta možné jednoducho odlomiť upevňovacie úchytky. (**obr. 2**)

- 1.) Vypnite poistku.
- 2.) Prípojky sa musia realizovať v súlade s **obr. 3a/3b/3c**.

**Kódovanie (obr. 4)** Naučenie prijímača a vysieláča

- 3.) Poistku opäť zapnite.  
LED svieti 10 sekúnd a signalizuje tým pripravenosť na prevádzku.
- 4.) Tlačidlo pre naučenie (L) na module krátko stlačte pomocou tenkého kolíka (napr. kancelárska spinka, guľôčkové pero).  
LED bliká.



- 5.) Na vysieláči ITS-510 hneď stlačte tlačidlo ▲!  
Prostredníctvom všetkých ostatných vysieláčov sa vysieľa signál zapnutia.  
Pozri tiež príslušný návod na obsluhu.  
LED pre potvrdenie rýchlo zabliká.  
Tým je kódovanie ukončené.  
Ak sa v priebehu 12 sekúnd nevyšle žiadny signál, proces naučenia sa automaticky ukončí.

Spolu je možné naučiť 32 rôznych kódov príp. učiacich vysieláčov (žiadne kódovanie prostredníctvom písmen a čísel).

Ak sa zadá viac ako 32 kódov, potom sa vymaže kód, ktorý bol zadaný ako prvý. Kódovanie zostane uložené aj po elektrickom výpadku.

Pri použití viacerých rádiových prijímačov vyplývajú mnohé možnosti spínania ako jednotlivé a skupinové spínania.

Vysieláč ITL-510 okrem toho disponuje pamäťou na prepínanie scén.

### **Vymazanie jednotlivých kódov**

Postupujte ako v bode 4.) a 5.), avšak namiesto tlačidla „Hore“ ▲ stlačte tlačidlo „Dole“ ▼, resp. vyšlite signál vypnutia.

### **Vymazanie všetkých kódov**

Tlačidlo pre naučenie (L) držte stlačené cca 6 sekúnd, kým nezačne rýchlo blikať LED.

Nakrátko uvoľnite a ešte raz krátko stlačte tlačidlo pre naučenie (L).

LED pre potvrdenie procesu vymazania rýchlo zabliká.

Vysieláče nie sú na to potrebné.



### Otvorenie a zatvorenie

Pomocou ITS-510

- 1.) Jedným stlačením tlačidiel so šípkami ▲/▼ sa roleta uvedie do chodu.  
Opätovným stlačením toho istého tlačidla so šípkou sa jej chod zastaví.
- 2.) Tlačidlo so šípkou je tiež možné držať stlačené a v požadovanej pozícii je možné chod rolety zastaviť jeho uvoľnením.

So všetkými ostatnými ručnými alebo nástennými vysielačmi sa prostredníctvom signálu zapnutia a vypnutia ovláda smer chodu, pričom opätovným stlačením sa chod zastaví.

### Kalibrácia motora

Slúži na nastavenie otvoreného a zatvoreného pevného bodu.

Vďaka tomu je možné pomocou smartfónu prostredníctvom Smart Home centrály od intertechno alebo vysielačom scén nastaviť aj čiastočne otvorený stav (napr. zatvorené na 30 %).

### Nastavenie s ITS-510 (obr. 5)

- 1.) 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET. Obidve LED zablikajú.
- 2.) Stlačením tlačidla „▼“ zatvorte roletu.  
Po jej zatvorení opäť stlačte tlačidlo „▼“.
- 3.) Následne sa musí stlačiť tlačidlo „▲“ .  
Hneď po dosiahnutí otvoreného stavu opäť stlačte tlačidlo „▲“.
- 4.) Pre dokončenie procesu opäť na 3 sekundy stlačte tlačidlo SET, pričom následne pre potvrdenie zablikajú obidve LED a kalibrácia je následne dokončená.

So všetkými ostatnými vysielačmi sa kalibrácia vykoná pomocou signálu zapnutia a vypnutia pre otvorenie a zatvorenie.

Ak do 30 sekúnd nedôjde k odoslaniu žiadneho signálu, rádiový prijímač opustí režim kalibrácie.

**Prepínanie scén**

Viacere rádiové prijímače sa môžu jedným stlačením tlačidla uviesť do príslušného zvoleného stavu spínania.

Toto umožňujú ďalšie rádiové prijímače vhodné pre prepínanie scén.

Napr.: Roleta ZATVORENÁ/Stropné svetlo STLMENÉ/Ventilátor ZAPNUTÝ/Stojaca lampa VYPNUTÁ!

Do scény je možné zapojiť aj viaceré ITL-510.

Napr. 1x zatvorená 1x otvorená a jedenkrát zatvorená na 30 %.

**Prepínanie scén pomocou vysielča ITS-510 (obr. 6)**

Stlačením tlačidiel so šípkami sa roleta uvedie do požadovanej pozície.

Stlačením tlačidla scény 1 alebo scény 2 po dobu 3 sekúnd sa scéna uloží a pre potvrdenie zabliká LED.

Ďalšie vysielče sa musia iba zaučiť a scény prevezmú automaticky.

Pri prepínaní scén dodržiavajte návod na obsluhu príslušných vysielčov na prepínanie scén (napr. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Vyhlasenie o zhode nájdete na adrese [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

Sprejemnik ITL-510 (**sl. 1**) se uporablja za preklapljanje vseh cevnih motorjev in upravljanje žaluzij, rolet, senčnih rolojev, markiz itd.

- 32 pomnilniških mest, shranjevanje po principu »prvi noter, prvi ven«.
- Vgrajena funkcija za kalibracijo motorja.
- Pomnilnik stanja opravil. Ustvarite vzdušje po želji.

Uporabljate lahko vse priučljive oddajnike in vse oddajnike za preklapljanje opravil intertečno.



Na izbiro imate veliko ročnih in stenskih oddajnikov ter oddajnik za rolete ITS-510.

Rolete lahko dvigate ali spuščate tudi z vrtljivim gumbom stenskega daljinskega oddajnika z zatemnilnikom ITDW-854.

**Montaža** (izvede jo lahko samo pooblaščen električar):

Če želite stikalo za daljinsko upravljanje rolet vgraditi v vtičnico in tako prihraniti na prostoru, enostavno odlomite pritrdilne sponke. (**slika 2**)

- 1.) Izklopite varovalko.
- 2.) Priključitve je treba izvesti v skladu s **slikami 3a/3b/3c**.

**Kodiranje (sl. 4)** Priučitev oddajnikov in sprejemnikov

- 3.) Ponovno vklopite varovalko.  
LED-lučka sveti 10 sekund in tako potrdi pripravljenost za obratovanje.
- 4.) Gumb za učenje (L) na modulu na kratko pritisnite z drobno konico (npr. pisarniško sponko ali kemičnim svinčnikom).  
LED-lučka utripa.

- 5.) Na oddajniku ITS-510 takoj pritisnite tipko ▲!  
Z vsemi drugimi oddajniki se pošlje vhodni signal.  
Glejte tudi posamezna navodila za uporabo.  
LED-lučka hitro utripa za potrditev.  
S tem je kodiranje zaključeno.  
Če v 12 sekundah ni poslanega nobenega signala, se proces učenja samodejno konča.

Priučite lahko skupno 32 različnih kod oziroma učljivih oddajnikov (brez kodiranja s črkami in ciframi).

Če vnesete več kot 32 kod, se vedno izbriše prva.

Kodiranje ostane shranjeno tudi po izpadu električnega toka.

Pri uporabi več daljinskih sprejemnikov tako obstaja veliko možnosti preklapljanja, kot je naprimer posamično in skupinsko preklapljanje.

Sprejemnik ITL-510 ima poleg tega pomnilnik za preklapljanje opraviil.

### **Brisanje posameznih kod**

Sledite postopku v točkah 4.) in 5.), le da namesto tipke za navzgor (▲) pritisnete tipko za navzdol (▼) oz. pošljete izhodni signal.

### **Brisanje vseh kod**

Gumb za učenje (L) držite pritisnjen pribl. 6 sekund, da začne hitro utripati LED-lučka.

Za kratek čas ga spustite in ga nato še enkrat na kratko pritisnite.

LED-lučka s hitrim utripanjem potrdi brisanje.

Oddajnikov pri tem ne potrebujete.

### **Dviganje in spuščanje**

Z oddajnikom ITS-510

- 1.) Če enkrat pritisnete tipko s puščico ▲/▼, se roleta začne premikati.  
Če ponovno pritisnete isto tipko s puščico, se premikanje ustavi.



2.) Tipko s puščico pa lahko tudi držite pritisnjeno in roletu ustavite v zelenem položaju, tako da takrat spustite tipko.

Z vsemi drugimi ročnimi ali stenski oddajniki z vhodnim in izhodnim signalom upravljate smer premikanja rolete, ustavite pa jo s ponovnim pritiskom na tipko.

### Kalibracija motorja

Ta funkcija se uporablja za nastavitvev, kje naj se roleta ustavi v dvignjenem oz. spuščnem položaju.

Tako lahko s pametnim telefonom prek centrale pametnega doma intertečno ali oddajnika za opravila nastavite tudi delno dvignjen položaj (npr. spuščeno za 30 %).

### Nastavitev z oddajnikom ITS-510 (sl. 5)

- 1.) Gumb za nastavitev držite pritisnjen tri sekunde. Obe LED-lučki utripata.
- 2.) Ko pritisnete tipko ▼, se roleta začne spuščati.  
Takoj ko je spuščena, ponovno pritisnite tipko ▼.
- 3.) Zdaj pritisnite tipko ▲.  
Takoj ko je dosežen položaj za dvignjeno roletu, ponovno pritisnite tipko ▲.
- 4.) Če želite zaključiti postopek, ponovno tri sekunde držite pritisnjen gumb SET, in obe LED-lučki bosta nekaj časa utripali v potrditev, kalibracija pa bo s tem zaključena.

Z vsemi drugimi oddajniki se kalibracija izvede z vhodnim in izhodnim signalom za dviganje in spuščanje.

Če po 30 sekundah ni poslanega nobenega signala, daljinski sprejemnik zapusti način kalibracije.

### Preklapljanje opravi

Z enim pritiskom na tipko lahko v izbrano preklopno stanje prestavite več daljinskih sprejemnikov naenkrat.



To lahko storite z drugimi daljinskimi sprejemniki, ki so primerni za preklapljanje opravil.

Primer: roleta SPUŠČENA/stropna luč ZATEMNJENA/ventilator VKLOPLJEN/stoječa svetilka IZKLOPLJENA.

Za določeno opravilo pa se lahko preklopi tudi več sprejemnikov ITL-510, npr. 1× spuščena, 1× dvignjena in enkrat spuščena za 30 %.


### **Preklapljanje opravil z oddajnikom ITS-510 (sl. 6)**

S pritiskom na tipki s puščicama premaknete roletu v zeleni položaj.


Če tri sekunde držite tipko za opravilo 1 ali 2, se opravilo shrani in LED-lučka nekaj časa utripa v potrditev.

Zdaj morate priučiti še druge oddajnike in opravila bodo prevzeli samodejno.

Za preklapljanje opravil je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega oddajnika za preklapljanje opravil (npr. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).



Izjavo o skladnosti najdete na [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)





# TR

## Kullanma kılavuzu

ITL-510

ITL-510 (**Resim 1**) tüm tüp motorların devreye alınması ve bununla birlikte jalu-  
lerin, panjurların, güneşliklerin, tentelerin vs. kumandası için uygundur.

- 32 kayıt yeri, ilk giren-ilk çıkar kaydetme.
- Entegre motor kalibrasyon ayarı.
- Sahne durum belleği, arzuladığınız atmosferi yaratın.

Tüm tanıtılan vericiler  
ve intertechno marka tüm sahne  
devreye alma vericileri  
kullanılabilir.



Çok sayıda el ve duvar vericisi ile panjur vericisi ITS-510 mevcuttur.

Telsiz karartıcı duvar vericisi ITDW-854 de ayar çarkıyla panjurunu açabilir veya kapatabilir!!

**Montaj** (sadece ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır):

Telsiz panjur şalterini bir kutuya monte etmek için yerden tasarruf amacıyla  
sabitleme kulakları kolayca kırılabilir. (**Resim 2**)

- 1.) Sigortayı kapatın.
- 2.) Bağlantıları Resim 3a/3b/3c uyarınca gerçekleştirin.

**Kodlama (Resim 4)** Vericilerin ve alıcıların tanıtılması

- 3.) Sigortayı tekrar açın.  
LED 10 saniye boyunca yanar ve böylelikle işleme hazır olduğunu gösterir.
- 4.) Modüldeki tanıtma başlığına (L) ince bir uçla (örn. ataş, dolma kalem) kısa süreliğine bastırın.  
LED yanıp söner.
- 5.) Hemen verici ITS-510'da ▲ tuşuna basın!  
Tüm diğer vericilerle açık sinyali gönderilir.  
Bunun için ilgili kullanma kılavuzuna da bakın.



LED, onaylama için hızlı yanıp söner.  
Böylelikle kodlama işlemi tamamlanmıştır.  
12 saniye içerisinde sinyal gönderilmezse, tanıtma işlemi otomatik olarak sonlandırılır.

Toplamda 32 farklı kod veya tanıtılan verici (harf veya karakter kodlaması değil) tanıtılabilir.  
32'den fazla kod girildiğinde her defasında ilki silinir.  
Kodlar, elektrik kesilse de hafızada kalır.

Birden çok telsiz alıcı kullanıldığında münferit veya grup halinde devreye alma gibi birçok devreye alma imkânı ortaya çıkar.  
Ayrıca ITL-510 sahne devreye alma için bir belleğe sahiptir.

### Her bir kodun silinmesi

4) ve 5) altında belirtilenleri uygulayın, ancak "Yukarı" ▲ yerine "Aşağı" tuşuna ▼ basın veya kapalı sinyali gönderin.

### Tüm kodların silinmesi

LED hızlı yanıp sönmeye başlayana kadar tanıtma düğmesine (L) yaklaşık 6 saniye basın.  
Kısa süreliğine bırakın ve bir kere daha kısa süreliğine tanıtma başlığına (L) basın.  
LED, silme işlemi onaylamak için hızlı yanıp söner.  
Bunda vericilere ihtiyaç bulunmamaktadır.

### Açma ve kapama

ITS-510 ile

- 1.) Ok tuşlarına ▲/▼ bir kere basıldığında panjur harekete geçer.  
Aynı ok tuşuna yeniden basıldığında hareket durur.
- 2.) Ok tuşu basılı tutulup istenilen konuma geldiğinde bırakılınca da durdurulabilir.



Tüm diğer el veya duvar vericileriyle açık ve kapalı sinyaliyle yöne kumanda edilir ve yeniden basıldıđında durdurulur.

### Motor kalibrasyonu

Açık ve kapalı sabitleme noktasının tespit edilmesini sağlar.

Bu sayede akıllı telefonla bir intertechno Smarthome merkezi üzerinden veya bir sahne vericisiyle kısmen açık bir durum da tespit edilebilir (örn. %30 kapalı).

### ITS-510 ile ayar (Resim 5)

- 1.) SET düğmesine 3 saniye boyunca basın. Her iki LED yanıp söner.
- 2.) "▼" tuşuna basıldıđında panjur kapanır.  
Kapanır kapanmaz "▼" tuşuna yeniden basılır.
- 3.) Artık "▲" tuşuna basılmalıdır.  
Açık konuma ulaşıldıđında "▲" tuşuna yeniden basılır.
- 4.) İşlemi tamamlamak için SET düğmesine tekrar 3 saniyeliđine basılır ve onaylamak için her iki LED yanıp söner ve kalibrasyon tamamlanmıştır.

Tüm diğer vericilerle açma ve kapama işlemi için açık ve kapalı sinyaliyle kalibrasyon işlemi gerçekleştirilir.

30 saniye sonra sinyal gönderilmediđinde telsiz alıcı kalibrasyon modundan çıkar.

### Sahne devreye alma

Birden çok telsiz alıcı tek tuşa basılarak bunun için seçilen şalter konumuna getirilebilir.

Bu, sahne devreye almaya uygun olan diğer telsiz alıcılarla mümkündür.

Örn.: Panjur KAPALI / Tavan lambası KARARTILMIŞ / Fan AÇIK / Lambader KAPALI!

Ancak birden fazla ITL-510 da belirli bir sahneye devrelenebilir.

Örn. 1X kapalı, 1x açık ve 1x %30 kapalı.

**ITS-510 ile sahne devreye alma (Resim 6)**

Ok tuşlarına basılarak panjur istenilen konuma getirilir.

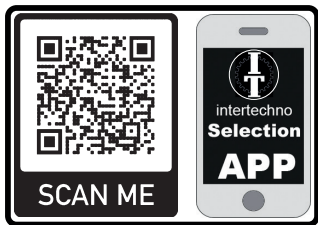
Sahne 1 veya 2 tuşuna 3 saniye boyunca basılarak sahne kaydedilir ve LED, onaylama için yanıp söner.

Diğer vericilerin sadece tanıtılması gerekir ve sahneleri otomatik olarak devralır.

Sahne devreye alma için ilgili sahne devreye alma vericilerinin kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır (örn. ITF-100, ITKL-30, ITWT-800).

Uygunluk beyanını [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE) internet adresinden görebilirsiniz.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit einer 6A Hausinstallationssicherung abgesichert ist / Make sure that the device is secured by a 6A house fuse.



**CE** Die Konformitätserklärungen finden Sie unter /  
Declaration of Conformity – [www.intertechno.at/CE](http://www.intertechno.at/CE)

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITL-510 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITL-510 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU.

---

 **intertechno**<sup>®</sup>   
Funk-Technik GmbH  
seit 1970